SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diasabra 09 December 2006 - Edicion 1 Vol. 374 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

OFERTA MIYONARIO NA CIERTO PARLAMENTARIONAN DI MEP PA KITA NAN SOSTEN NA GABINETE ODUBER

Popular locutor di Top FM 95 y coredor di motorcycle na Palo Marga

Jayson Geerman a contrae matrimonio cu Janelle Werleman







E mesun complot di stroba Status Aparte!

Partido MEP ta urgi su militancia pa vigila di cerca e ehecucion di e draaiboek di AVP

Kende ta garantiza bo sueldo pa e dia cu bo keda sin traha?

STA. CRUZ—Pregunta grandi ta bay na sr. Anselmo Pontilius. Kende lo garantiza cu esnan cu huelga lo cobra fin di luna?

Sr. Pontilius a invita hasta esnan cu no ta miembro di sindicato pa bay para dilanti nan sitio di trabao te cu 10'or, pa despues nan sigui pa e edificio di SIMAR. Esnan cu ta traha na Hotel, no sa mes kico ta pasando y no ta comprende tampoco e motibo pa huelga. Ta high season y tur hotel ta overbook, awor ta e tempo cu mas tips nan ta gana. E general managernan di hotel lo no tolera ausencia y negligencia di ningun empleado, cu sigur lo no vacila pa parti warning. Sondeo haci na diferente hotel ta mustra cu e empleadonan den e hotelnan aki, lo no bay hunga cu nan trabao menos nan salario!

Post Aruba ta tuma un stap nobo pa futuro

STA. CRUZ-- Diamars 5 di December Post Aruba N.V. a firma e fianza cu e prestigioso banco RBTT Bank Aruba N.V. pa renova e oficina principal na Oranjestad. Siguiendo e vision di futuro cu Post Aruba N.V. kier logra y tumando na cuenta e necesidadnan di e comunidad y su empleadonan, Post Aruba N.V. ta mehorando su facilidadnan na mes momento cu su nivel di servicio ta birando cada vez mihor. E oficina postal na Oranjestad lo wordo renova, y cu e apertura di e oficina postal moderniza, servicionan nobo manera un post shop y otro productonan lo wordo introduci. Pa e motibonan aki y cu hopi satisfaccion e contract final di e acuerdo di fianza entre RBTT Bank Aruba N.V. y Post Aruba N.V. a keda firma den presencia di: Sra. Edna Farro - CEO, Sr. Pierrot Hurtado - Managing Director y Sra.. Angelique de Vries – Account Executive di RBTT Bank y Sr. Kees van Nederkassel – Director, Sr. Denis E.F. Balinge – Manager Facilities y Sr. Ru Palther – Manager Finance di Post Aruba N.V. y cu e sosten di Ron Wijngaarde – Chairman of the Board. E oportunidad aki ta habri hopi posibilidad cu Post Aruba N.V. lo no laga pasa sin tuma lo mihor for di dje. Cu e fianza aki nos lo realiza e cambio fisico cu e oficina principal tin mester. Nos clientenan a pidi pe y nos lo cumpli, awor Aruba ta experienciando cu den nos pensamento y actuacion nos clientenan ta nos guia, pasobra nan necesidanan ta nos preocupacion.



E mesun complot di stroba Status Aparte!

Partido MEP ta urgi su militancia pa vigila di cerca e ehecucion di e draaiboek di AVP

STA. CRUZ-- E mesun grupo di AVP ayuda pa cierto sindicatonan ta trahando atrobe pa stroba nos pais pa porfin reclama su 'fair share'. E mesun hendenan aki a haci tur locual tabata den nan alcance – sabiendo cu tabata necesario, despues di e ciere di e refineria – pa huelga contra e medidanan di 1985 pa por scapa nos pais. Nan a subi caya, organiza huelga, teroriza nos pais, persigui e Bestuurscolleg pa stroba e 8.2 % di Impuesto di Solidaridad y e reduccion di salario di e empleadonan publico. AVP tabata guia e accionnan y tabata 'remote control' cierto sindicatonan. Hasta ora gobierno di MEP a ofrece e sindicatonan un pacto social na Hulpbestuurskantoor na Noord, nan cu comercio a cera cabez, bisa "NO" y manda MEP busca sosten cerca AVP, locual nan tur tabata sa cu ta imposibel. Pesey mes hamas MEP lo confia atrobe un pacto entre cierto sindicatonan y comercio. Tur hende sa caba cual ta e intencion di AVP cu comercio y e lastradornan di garoshi, esta cierto sindicatonan. Nos di MEP ta mira e mesun strategia orkestra na 1985 pa yuda AVP. Tanto Presidente di ATIA, KvK y cierto sindicalistanan ta liga directamente cu AVP. Mira p.e. e actitud di directiva di SIMAR. Gobierno di MEP a paga nan 6.5 dia di ATV y e resto a bay den nan salario, mientras cu e empleado publico si a keda gechock cu 13 dia extra liber, duna pa e gobierno di AVP cu no por a paga nan den placa.

Pero como cu ora AVP goberna no ta huelga, pero si contra gobierno di MEP, a acepta 13 dia extra liber, unda e ambtenaar ta di un aña casi 3 luna liber contando nan vacacion y otro dianan oficial. Si nos conta 104 dia di diasabra y diadomingo, e ta bira hasta 5 luna den un aña y esaki danki na AVP. Nos ta urgi nos militancia pa vigila di cerca e ehecucion di e draaiboek di AVP, unda nan ta cuminza, comercio cu cierto sindicatonan ta sigui pa trata na laga e pais aki na werki. Ta keda na nos pa para mira of actua awor.

Minister Presidente sr. Nel Oduber ta contesta fax di SDU, Gremionan Comercial y SIMAR:

Referiendo na boso fax di dia 7 di December 2006 lo siguiente:

Durante e reunion di dialuna ultimo sindicatonan presente a pidi nos 24 ora pa sinta cu nos 8 fiscalista-conseheronan pa discuti e diferencianan etc.

Mesun atardi presidente di Sindicatonan den union ta bel Ministro di Finanzas pa un reunion cu sr. Ben Marapin di S.E.R., locual no tabata e palabracion.

Diamars boso ta pidi nos pa gremionan comercial tambe ta presente den e reunion di diarazon 11:30 am y pa invita S.E.R., R.V.A. y Banco Central.

Nos a contesta boso cu si boso ta desea presencia di institutonan di Gobierno, boso mes mester invita nan pasobra nos a contradici nan "conseho" cu no tabata substancia cu ni cifranan y ni estudionan profundo, manera cu Gobierno si a haci.

Durante e reunion diarazon boso no tabata interesa pa discuti cifranan, datonan, entorno B.B.O. pero sin mas ta contra su introduccion. Boso ta na favor di e sistema di impuesto indirecto, manera nos a escoge, pero ta desea algo otro, manera impuesto ariba turistanan, servicionan y tambe manera rapport di S.E.R. ta bisa, esta aumento di accijns ariba gasolin y invoerrechten ariba comestibel.

Nos a splica boso cu basta estudio a tuma lugar, prome cu Gobierno a haci e escogencia aki, teniendo cuenta cu su manera facil di administra, controla y ta tene cuenta cu tur hende y pesey a aplica un husticia social den debolbe <u>69 miyon florin</u> na pueblo, unda e trahador, comercio, anciano, huerfano, viuda, esnan cu ta cobra onderstand, etc. tur a ser considera seriamente pa cu e efecto di B.B.O. Delegacionnan di Gobierno a bay Curaçao, Sint Maarten y Hulanda pa averigua cual sistema ta mas adecuado y e escogencia a cay pa B.B.O. ta e opcion mas pragmatico.

<u>Nos lo ta iresponsabel</u>, mirando cu nos mester yega na un presupuesto balanza na 2009, <u>reduci e 46% di debenan di nos G.D.P. te na 40%, reduci e 11% di nos entradanan cu ta ser paga na interes di e prestamonan te na 6%</u>, teniendo cuenta cu na 2009 nos no ta haya placa mas di Hulanda, mester paga nan 180 miyon florin, y e obligacion di Gobierno pa nos infrastuctura, educacion, seguridad, salubridad publico y nos gastonan coriente, <u>pa para e proceso di introduccion B.B.O. pa 1-1-2007, mirando e parti di debolbe pueblo mester bin na vigor pa dicho fecha.</u> Tanto introduccion di B.B.O. y e parti pa debolbe pueblo mester bay hunto.

Nos ta urgi boso pa substancia boso ponencia cu cifranan cu a ser haya a base di estudio nan profundo haci pa expertonan y no opone sin mas e escogencia haci pa Gobierno.

Nos ta haci un apelacion dramatico ariba boso sentido comun di responsabilidad patriotico pa no stroba Gobierno democraticamente, legitimamente eligi den un estado di derecho ehecuta su escogencia. Dia den un estado di derecho esaki no ta posibel mas, nos lo bay biba den un mundo di anarkia y cu leynan di selva cu lo caba cu nos bunita desaroyo economico cu un reparticion husto di su frutonan. Nos pais tin stabilidad politico y boso por sigui contribui tambe pa mantene e trankilidad bao di nos pueblo.

Por ultimo e no ta muestra di respet pa cada vez pone un ultimatum pa un Gobierno, mientras cu nos tin añanan ta papia caba di cambionan den nos sistema di belasting.



Cambio den tarifa di inkomstenbelasting/ loonbelasting pa aña 2007

Segun proposicion relaciona cu introduccion di BBO

STA. CRUZ- - Direccion di Impuesto y Aduana ta participa cu relaciona cu introduccion di BBO entrante Januari 2007, actualmente tin diferente cambio di ley di impuesto proponi pa tambe drenta na vigor na Januari 2007. Un di e cambionan ta concerni e tarifa di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) y impuesto di salario (loonbelasting) y ta importante pa ya publico ta na altura di e tarifanan nobo.

CAMBIO DI TARIFA
En conexion cu introduccion di BBO, gobierno a dicidi pa duna e clientenan cu ta pagando loonbelasting y/ of inkomstenbelasting un compensacion y pesey lo baha e tarifa.

Aki ta sigui algun ehempel di e tarifa di 2006 y 2007 tanto pa e grupo di tarifa number 1 como pa esun number 2. Tambe por mira cu ki suma e impuesto di 2007 ta baha compara cu aña 2006 (diferencia pa aña y e averahe pa luna)
Por ripara cu entrante januari 2007 e personanan concerni lo paga menos impuesto compara cu loke nan ta custuma di paga na 2006.

E tarifa di aña 2007 mester keda formalisa ainda pero ya caba publico en general por wak e concepto via e website www.siad.aw hunto cu e tarifa di aña 2006. Tur persona por compara pa su mes e diferencia di impuesto segun su entrada fiscal (belastbaar inkomen). Pa e empleado ta importante pa e sa kico ta su salario fiscal. Pues e salario - despues di deduci gasto - riba cua e doño di trabou ta aplica e tarifa di impuesto. Aworaki e empleado por haya un idea di su salario fiscal a base di e impuesto cu el a paga e aña aki, di januari te cu december 2006. Na e momentonan aki esaki ta un calculacion ya cu tin algun otro cambio di lei proponi tambe cu por nifica un cambio den e calculacion di e entrada y/of salario fiscal.
Mesterremarcacuereduccion di tarifa pa aña 2007 manera proponi aworaki lo wordo aplica solamente si - hunto cu e lei di BBO - e wordo aproba pa Parlamento.

Un saludo cordial,
Director Direccion di Impuesto y Aduana

Sra. mr. Ritza Lopez-Hernandez
8 di december 2006.

GRUPO	di	TARIFA		1
Entrada fiscal (belastbaar inkomen)	Inkomstenbelasting 2006	Inkomstenbelasting 2007	Diferencia pa aña	Diferencia pa luna (averahe)
20.000,--	884,--	160,--	724,--	60,33
30.000,--	2.056,--	1.027,--	1.029,--	85,75
40.000,--	3.667,--	2.294,--	1.373,--	114,42
50.000,--	5.738,--	4.022,--	1.716,--	143,--
60.000,--	8.284,--	6.199,--	2.085,--	173,75
70.000,--	11.264,--	8.841,--	2.423,--	201,92
80.000,--	14.653,--	11.876,--	2.777,--	231,42
90.000,--	18.397,--	15.253,--	3.144,--	262,--
100.000,--	22.462,--	19.034,--	3.428,--	285,67

GRUPO	di	TARIFA		2
Entrada fiscal (belastbaar inkomen)	Inkomstenbelasting 2006	Inkomstenbelasting 2007	Diferencia pa aña	Diferencia pa luna (averahe)
20.000,--	1.055,--	169,--	886,--	73,83
30.000,--	2.375,--	1.083,--	1.292,--	107,67
40.000,--	4.184,--	2.421,--	1.763,--	146,92
50.000,--	6.503,--	4.243,--	2.260,--	188,33
60.000,--	9.350,--	6.540,--	2.810,--	234,17
70.000,--	12.650,--	9.327,--	3.323,--	276,92
80.000,--	16.355,--	12.529,--	3.826,--	318,83
90.000,--	20.494,--	16.092,--	4.402,--	366,83
100.000,--	24.921,--	20.081,--	4.840,--	403,33

Según sr. Anselmo Pontilius di FTA:

20 aña di Status Aparte, 20 aña di fracaso

STA.CRUZ--BancoCentral tin hopi hende capacita trahando y gobierno ta trata di insulta Banco Central y Raad van Advies. E tendencia aki no ta di MEP so, pero di tur gobierno, ora cu institucion no ta duna advies manera cu gobierno Kiev, ta descualifica nan cualificacionnan. Minister Presidente ta falta di respet. Tur miembro di parlamento mester reuni atrobe cu Banco Central, pa nan sa ta ki debe nos tin, cu ta yegando casi 2 biyon florin. Nos ta bay tuma medida, pero nos kier duna nan mas placa? Si fin di luna bo tin cu paga awa cu coriente, no tin ningun partido cu ta tene cuenta ora bo ta paga bo cuentanan. Ta laga partido dididi pa bo. 20 añanan di Status Aparte ta 20 aña di fracaso. Nos a fracasa. Gobierno no kier un dialogo nacional. Locual nos tin ta un debe di 1.2 biyon cu a bira un debe di 2.9 miyon. Partronahe politico. Cu cada minister ta dicidi ken e kier emplea. Nos a dicidi cu nos no kier ta complice di ningun partido politico. E flie ey no ta subi. Pasobra si bo no por bisa e miembronan cu bo ta representa e verdad, anto no ta responsabel. E manifestacion na Juni, nos a bin bisa e berdad. Tur 21 miembro di parlamento a pasa aumento di salario, e dia ey si nan a bay mee eens. Ta trata di ignora e probema aki, y ningun dunador di trabao lo bay duna un aumento di 7 %, pasobra e gasto a subi mucho. Si no tin un control riba prijsnan anto mira kico a pasa cu berdura cu a pone 0 invoerrechten y toch e prijs a subi . Nos kier pa tur trahador cu no ta miembro pa saca boso conclusion y cu esaki no tin di haber cu bo color politico. Nos speranza ta pa cada miembro di parlamento reflexiona. Sr. Ady Thijsen den parlamento no tabata t'ey y na 1988 tabata tin conferencia pa kita e stempel parlament. Pasobra sr. Thijsen a bisa cu no ta respeta parlamento. Ta bisa cu na caminda lo drecha e ley. Esaki ta iresponsabel. Si mira con Antiyas cu a caba di firma un slotverklaring unda cu Hulanda ta bisa, 'nos ta tuma bo debe pero esaki ta mi condicion'. Si nos keda keto nos ta complice.

Aki nos no ta forma parti ni ta complice di ningun gobienrno y ningun decision. Pueblo lo goza si cada parlamentario dicidi riba su mes. Sueldo a wordo afecta cu 20 % pasobra e brandstof clausule a subi. Pa motibo di awa cu coriente. Esaki ta un factor internacional y no ta di nos. Nos a propone un dialogo nacional. Gobierno a bisa cu e mes lo paga e aumento di pensioen pa un aña y despues ken ta bay pag'e?. Si un cantidad di comercio ta lanta shopping mall banda di lama ken ta



bay traha? Mester di un 8 mil hende.

E asunto aki no ta pa baha ningun gobierno y nos no ta bay baha un gobierno legitamente y democraticamente eligi, pesey mes nos no ta bay para banda di ningun hende cu kier haci esaki tampoco. Nos kier pasa un Bon Pasco y no tende cu tin elección atrobe otro aña.

Departamento di Eseñanza a muda pa edificio di ex-Interbank

STA. CRUZ -- Director di Departamento di Eseñanza ta informa cu seccion di Inspeccion, Fianza pa estudio, Evaluacion di Diploma y tambe Contractbureau Openbaar Onderwijs a muda pa Caya Betico Croes 38 (ex-Interbank). Seccion di Fianza di estudio y Evuacion di Diploma ta ubica riba piso 1. Nan number di telefoon ta 528-3333 y Fax ta 528-3344. Inspeccion di Enseñanza ta ubica riba piso 2. Nan number di telefoon ta 528-3333 y Fax ta 528-3315 Contactbureau Openbaar Onderwijs ta ubica riba piso 2.
Nan number di telefoon ta 528-3333 y Fax ta 583-1522



Ex - amiga ta bay cu kaarchi di hospital y tambe oloshi di su amiga

STA. CRUZ -- Patruya di strandpolitie a bay diamars mainta pa 10:30 na un restaurant ariba J.E. Irausquin Blvd. na unda tabata tin un problema. Eynan polis a papia cu e muher M.de C. di Aruba, 37 aña kende a bisa cu el'a haya problema di pareha cu su ex amiga J.J. di Aruba, 29 aña. M.de C. a bisa cu J.J. a bin molesti'e na e restaurant y accidentalmente M.de C. a dal'e cu auto. Pero ya J.J.no tabata t'ey mas. El'a core bay for di e sitio. J.J. a bay cu e kaarchi hospital di M.de C. y tambe cu su oloshi. Patruya a bay buske na varios caminda, pero nan no por a hay'e. Ta spera mas problema entre e pareha aki.

Mecanico no kier debolbe auto y a cambia di adres

STA. CRUZ -- Diamars anochi pa 7'or e homber M.Q.G. naci na Venezuela di 37 aña a bay warda di Noord pa pidi polis intermedia den un problema. Segun e homber G. el'a hiba su auto, un Audi color di oro, na Caya Seida na cas di un amigo mecanico, G.M.P. naci na Venezuela di 40 aña. Door cu e mecanico a tarda hopi pa drecha e auto y ta core tur dia rond cu e auto, e homber G. a manda su señora cerca P. pa puntre con ta cu su auto. E mecanico P. no kier a atende e señora. Ora cu e señora a bise cu e ta bay yama polis, e homber P. a bira grosero y a ofende e señora. El'a hera dal'e tambe. Nan a yama P. na su telefoon, pero e no tabata contesta. Pa colmo e no ta biba mas den Caya Seida y tampoco P. no tin rijbewijs. E homber P. aki a desaparece. Aparentemente e homber P. ta core rond, sin rijbewijs, cu e auto Audi color di oro cu number A-33051. Ningun hende sa ta unda e ta biba. Polis ta pidi si cualkier persona sa na unda e mecanico Venezolano P. aki ta biba, cu ta coriendo rond den un Audi color di oro, pa nan tuma contacto mesora cu warda di polis di Noord.

Mainta tempran homber ta cana bati na tur porta di bar pasobra e kier sex

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta pa 8:10 patruya di San Nicolas a bay na un bar den Jan Steenstraat pa un homber fastioso. Eynan polis a papia cu un señora di bida alegre M.G. E señora a bisa cu un homber desconoci, bisti cu un camisa blauw manga largo, a sinta bati na e porta y e no kier a bay. Patruya a bay tira un bista, pero nan no a haya e homber. Un rato despues un conocir di polis, F. a para nan. E homber F. a bisa cu ta un otro conocir di nan, D.H.A. naci na Aruba di 33 aña a cana bati ariba tur porta di bar. D.H.A. tabata haci fastioso y tabata exigi pa e hendenan habri pe. Patruya a bay bek y a bin topa cu D.H.A. E homber D.H.A. a bisa cu e mester di sex, y ta pesey e ta bati ariba tur porta. Polis a dun'e un bon zundra y nan a bay bah'e na su cas.

Pelea entre homber y muher

STA. CRUZ -- Diarazon pa 8:30 di anochi Patruya di Oranjestad a bay na un apartamento den Emmastraat pa un pelea entre un homber y un muher. Pero na e sitio polis no a encontra ningun di dos. Patruya a keda bati basta largo riba porta, pero dado momento a presenta e señora O.D. naci na Republica Dominicana hunto cu su dos yiu. E señora tabata tin un bulto ariba su man robez y tambe su bil banda drechi tabata sangra. Polis a puntre kico a pase pero e señora no kier a bisa nada. Despues el'a bin bisa cu ta su ex a bati'e y e no kier a bay den detaye. E señora a bisa cu no ta nada grandi. Polis no por a convenc'e, pero a bis'e pa ora cu e homber bin bek, e yama polis. E señora a bisa cu e ta bay drumi cu su yiunan otro caminda.

Según sr. Edwin Roos di Kamer van Koophandel

Aruba falta di un bon gobernación

STA. CRUZ-- E causante principal di e cos aki cu nos tin ta gobierno mes. Falta di bon gobernación. Nan ta bisa cu nan ta keda haci nan maximo pa evita decisionnan cu ta perhudica Aruba y pesey nan ta para tras di nan accionnan. Via tur canal ta trata di evita e implementacion. Pesey mes nan kier pospone y repasa y keda repasa e ley aki, te ora cu por haya otro. Nos ta respeta e decision cu sindicato kier tuma. Den nan opinión locual Aruba falta ta bon gobernación y dialogo. Nos no ta haya cu gobierno ta cumpli cu e dialogo cual ta un derecho.

Oferta miyonario na cierto parlamentarionan di MEP pa kita nan sosten na Gabinete Oduber

STA. CRUZ-- A yega na nos conocimento cu tin hende ta acercando algun parlamentario di MEP ofreciendo nan 'ofertanan miyonario' contal nan kita nan sosten na gabinete Oduber. Esaki ta pa asina pone gobierno cay!
Lesa Solo di Pueblo dialuna pa mas informacion of detaye di e noticia aki!

W.E.B. Aruba NV:

Carta na tur empleado di WEB en cuanto polemica pa un paro general na Aruba

STA. CRUZ--Den e ultimo dianan a surgi e polemica di un paro general na Aruba, tambe den nos empresa.
E pregunta ta:

Kico ta e responsabilidad den esaki di nos tur aki na W.E.B. Aruba N.V.?
E compromiso cu nos tin cu Aruba, como Gerencia y empleadonan di W.E.B. Aruba N.V. ta pa: 'Garantiza e produccion eficiente, continuo y confiabel di suficiente awa y electricidad pa nos comunidad y sector empresarial'.

Pa Gerencia y empleado di W.E.B. Aruba N.V., e condicionnan di trabao ta regla y stipula den un contrato di trabao individual y den CAO vigente desde Januari 2005. Gerencia semper lo mantene su mes na e condicion- y reglanan di trabao manera stipula den e contrato individual y e CAO. Gerencia ta conta cu e empleado na mesun manera lo mantene su mes na e condicion- y reglanan aki, Esaki naturalmente sin kita afor e derecho di cada empleado y/of sindicato pa vocifera nan opinion of busca nan derecho. Esaki si semper na un manera cu no ta afecta nos produccion y suministro di awa y electricidad. Gerencia ta conta cu tur trahador di W.E.B. Aruba N.V. lo cumpli cu palabracionnan haci dentro de e relacion di trabao.

W.E.B. Aruba N.V. no ta partido directo den e polemica cu a surgi ni tampoco W.E.B. Aruba N.V. por tuma decision pa resolve e polemica aki. Teniendo na cuenta e responsabilidad grandi di W.E.B. Aruba N.V. pa locual ta e produccion y entrega di awa y coriente na e comunidad di Aruba, Gerencia di W.E.B. Aruba cu e carta aki ta pidi tur empleado pa mantene e trankilidad laboral necesario y ta conseha pa busca nan derecho como ciudadano na un forma apropia cu no ta afecta na un manera averso nos responsabilidad pa e comunidad di Aruba.



Segun e Alto Comisionado pa Derecho Humano di Naciones Uni, Sra. Louise Arbour:

Naciones y comunidad internacional tin e deber pa lucha contra pobreza

STA. CRUZ--E conciencia di e impacto di pobreza ariba miyones di hende homber, muher y mucha rond mundo, y con e estado aki di privacion y miseria ta compromete nos futuro comun, nunca antes tawata mas grandi. Sin embargo, a pesar di cu tin un comprension cada vez mas sofistica di e complexidad di e factornan involvi den pobreza, cual ta varia di exclusion y discriminacion te na e desequilibrio cu tin den e sistema di comercio internacional, e enfokenan riba e reduccion di pobreza frecuentemente ta sigui inclui yamada na caridad of na altruismo.

Riba e Dia aki di Derecho Humano nos ta re-afirma cu ta un derecho humano pa por biba liber di carencia y necesidad, y no simplemente un problema di compasion. Lucha contra pobreza ta un deber cu ta obliga e gobernantenan, mescos cu nan tin e deber di garantiza cu tur hende por expresa nan mes libremente, eligi nan lidernan den un forma democratico y practica nan religion segun nan consenshi ta dicta. Tur pais, independientemente di nan rikeza nacional, por adopta medidanan inmediato pa lucha contra pobreza, cual medidanan ta basa riba derecho humano.

Pone un fin na discriminacion, por ehempel, ta permiti den hopi caso elimina e bareranan pa acceso na un trabao digno y ta permiti hende muher y minoria den comunidad pa tin acceso na servicionan esencial. Mehora e distribucion di recurso colectivo y fortalece bon gobernacion, atraves di e lucha contra corrupcion y e garantia di e Estado de Derecho, ta medidanan cu ta den e alcance di tur Estado. Pero manera cu tur Estado tin e responsabilidad primaria ora enfrentando nan propio desaroyo, e comunidad internacional tambe mester cumpli cu compromiso cu a ser haci pa apoya e esfuerzonan di paisnan den desaroyo. Hopi pais rico ainda tin e reto nan dilanti pa cumpli cu e metanan di ayudo di desaroyo na cual nan a compromete nan mes, y sin embargo nan ta continua invirtiendo diez biaha mas den presupuestonan militar. Na e mesun momento, nan ta gasta cerca di cuater biaha nan presupuesto pa ayudo di desaroyo –cual ta un suma casi igual na e total di producto nacional bruto di tur pais Africano hunto!- na subsidio pa nan propio productornan agricola. E indiferencia y vision estrecho di interesnan nacional di parti di e paisnan prospero ta obstaculiza e derechonan humano y e desaroyo di un manera mes daniño cu e discriminacion na nivel local. Den e Cumbre Mundial di e aña 2005, e lidernan di mundo a reconoce cu desaroyo, paz, y seguridad y e derechonan humano ta reforza otro di un manera reciproco. Den un mundo den cual un di cada siete persona ta continua ta padece di hamber cronico y den cual e desigualdadnan den y entre e paisnan ta sigui crece, nos capacidad pa alcanza e obhetivonan cual e Cumbre a reafirma cu e meta pa "converti pobreza den historia" lo sigui ser ta cuestiona seriamente, si nos no enfrenta e pobreza manera un problema di husticia y derecho humano.
Te aki: e mensahe di Louise Arbour.

Ta pone nos cabey 'rijs' e manera cu ta parce cu e mensahe aki a ser skirbi pa duna un sosten moral na e pueblo di Aruba, na unda e pobreza ta un mal cu NO ta ser reconoci como existente door di e Gabinete Oduber IV.

Y ta asina cu Gabinete Oduber ta haci su mes culpabel na tur e malnan cu ta causa y mantene bibo pobreza den nos pueblo. Pa e ley di BBO cual nos Gobierno cu ta corupto, cu NO ta respeta libertad di prensa, y cada di mas ta mina nos Estado di Derecho, y cu den comunidad a institucionaliza discriminacion entre otro cu e ley di LTU nobo, y cual ta viola derecho humano den un forma cada dia mas flagrante, contra hende muher y mucha, e mensahe aki di e Alto Comisionado di Derecho Humano ta mustra bon cla cu tur e argumentonan y e fornanan cu nan a ser treci dilanti caba pa NO introduci e ley BBO tin di haber DIRECTAMENTE cu derecho humano, e garantia di estado di derecho y libertad di expresion y ta REFLEHA e argumentonan NA FAVOR di e lucha contra pobreza.

INTERES GRANDI PA FESTIVAL DI DANDE

STA. CRUZ -- Diarazon ultimo a tuma lugar den Trappers Club e prome reunion pa e festivalnan Tipico, Propio composicion y Dande.

Tin tur indicacion cu e fiesta di fin di aña ta e festival di Dande, mirando e interes grandi.cu tin pa e festival. E reunion a bay hopi bon, presidente di e Fundacion Cultural di Festivalnan Folklore a duna un relato di e ultimo festival y alavez a presenta e programa pa e festivalnan di dia 29 di December 2006 cual lo tuma lugar den Club Caiquetio. Manera ta conoci riba e anochi aki lo tin cuatro festival: tipico, propio composicion, dande pa cabayero y dande pa dama.

Tur agrupacion lo competi den festival tipico y dande, e agrupacion musical cu tin cancion nobo lo competi den festival propio composicion. Tur grupo di dande lo ser paga y lo tin 10 finalista pa tur tres festival. Lo eligi Rey y Reina di Dande 2006/2007 y cada uno lo ricibi nan corona.

Alavez lo tin premio efectivo pa e prome cinco finalista den tur tres festival mas un trofeo. Di seis te cu diez finalista lo haya unicamente trofeo.

Un total di 11 agrupacion a registra te awor pa participa na e festival: Amor pa Folklore, Tipico Pegasaya, Grupo di Betico, La Bomba, Los Amigos, Maldo y su Grupo, Robert Maduro y su Alma Folklore, Tipico Ambiente, Vicente Kelly y su grupo y Grupo Alegre.

Tin alrededor di 42 cantante di Dande y 10 composicion nobo. E proximo reunion lo ta dialuna 18 di December den Club Trappers pa 8'or di anochi, na unda alavez lo cera inscripcion y numera e agrupacionnan cu nan respectivo cantantenan. Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Presidente di e Fundacion, sr. Harry Croes na telefoon 585-9228 of 568-1659.

Huelga ta cuminsa dialuna awor

Rudy Geerman y Gilbert Heyliger y SER no kier pa gobierno hisa salario minimo

STA. CRUZ—Ayera tabata tin otro reunion na e edificio di SIMAR, un reunion di e gremionan comercial y e gremionan sindical. Aki a anuncia e siguente paso cu a tuma cual ta pa dialuna drenta den un accion cu un paro nacional. Di parti di SDU (Sindicato den Union) a hiba palabra nan representante Rudy Geerman. El'a bisa cu nan a sigui haci e intento, a reuni cu gobierno y despues tambe cu gobernador di Aruba. Ayera mainta nan a reuni cu Banco Central. Na e momento ey sr. Rudy Geerman a pasa palabra pa Clifford Heyliger di sindicato SIWA di WEB Aruba NV. Sr. Heyliger a bisa cu for di e conversacion a sali un punto unda a papia di e cifranan. Esaki pa motibo cu gobierno na diferente ocasion a pidi nan, cu si nan tin cifras cu ta respalda nan ponencia contra BBO. Despues di e conversacion aki, sr. Heyliger ta bisa cu ta parce cu gobierno su cifranan mes no ta cuadra cu realidad. Cu gobierno ta usando cifranan hopi bieu unda e ta kere cu e ta usando cifranan di jaarrekening cu a wordo aproba di 1996 y di 1999. Cu gobierno ta usando cifranan no realistico, y cu esaki ta e calculacionan cu gobierno ta haci cu no ta basa riba cifranan cu ta real. Gobierno ta asumiendo cu cierto cosnan lo tuma lugar. Banco Central ta hopi preocupa cu inflacion, pasobra inflacion lo bay afecta e poder di compra. Heyliger ta relata cu si hasta gobierno duna nos bek cierto cantidad di placa, e inflacion lo bay come den poder di compra di nos tur y esaki ta verzwak nos florin.

Sr. Heyliger a comenta tambe riba e debe di gobierno. Cu e debenan aki ta subi y ta sigui subi. Cu e berdad ta cu gobierno lo haya mas ingreso cu e BBO pero nan no tin ningun garantia cu nan por cumpli cu nan efectonan. Gobierno ta bisa cu nan tin un plan , pero cu te ainda nan no a waak e plan ey. Atrobe si gobierno no tin un plan pa baha su debenan, e lo afecta nos economia. E preocupacion principal ta e inflacion. Segun Banco Central nan ta calcula e inflacion e aña aki na 4% y pa otro aña Banco Central ta calcul'e na minimal 7%. Den e conseho di Raad van Advies ta bisa cu e ta 8 pa 15 %. E estudio cu nan a haci riba e modelo cu nan a traha, ta nobo y no a wordo getest ainda. Pues segun Heyliger, gobierno ta hungando cu cifra y palabra, pa purba manipula opinión di pueblo. Gobierno su cifranan no ta real y no tin su cosnan bao di control. E parti mas importante ta e cifranan cu lo bay ta hopi halto. Gobierno ta hunga cu cifra y palabra pa gana confianza di pueblo. Si gobierno no baha su gastonan, lo bay tin problema y lo bay tin otro medida. Mescos a bisa cu AZV y tambe e invoerrechten. Sr. Heyliger a bisa cu si no para AZV awor otro medida lo bin. E ta sigui bisa cu medida a bin na Juni, si nos no para esaki mas medida lo bin. Hopi hende a bisa cu ta cos di loco nos ta papia. Awor ta para dilanti porta di un sistema acumulativo, cu ta bay dal tur hende. Anto locual a sali dilanti ta net esnan di menos recurso e cos aki ta bay dal duro. Net esnan locual gobierno ta bisa cu nan kier bay yuda, ta net esnan di menos recurso lo wordo afecta, pasobra nan ta bay sinti'e den nan cartera. Nan ta usa unda cu tin mas schakel. Según Heyliger e sistema di teruggave no ta convení nan. Pasobra inflación nan lo bay sinti'e den nan cartera. Heyliger ta bisa tambe cu si mester subi e minimumloon mucho hopi, e ta bay tin un efecto spiral. Esaki ta un ponencia cu sr.Rudy Geerman a bisa y tambe SER. E ta bay trece diferente gasto pa diferente compania, cu a lo largo lo bay costa nos tur. Cos ta bay for di man. Pasobra si bo inflacion subi di mas, bo ta haya cu tur impresa y trahador kier mas placa.. Si subi e mininum loon, e lo bay tin un efecto spiral,. Banco Central ta preocupa cu inflacion. Gobierno ta bay pasa nos un 6 pa un 9.



Servicio di Impuesto ta participa cu:

E servicio di caha lo ta diferente dialuna awor

STA. CRUZ-— Servicio di Impuesto ta participa cu su servicio di caha lo ta diferente dialuna, dia 11 di December. Debi na un examen obligatorio relaciona cu un curso di trabao, Servicio di Impuesto lo opera cu menos cahero. Pa loke ta e servicio di caha na e oficinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren), esakinan lo no cuminza na e orario di custumber sino lo habri pa 11:00 di mainta. E servicio di caha na Oranjestad si lo ta habri manera custumber.

Servicio di Impuesto ta pidi comprension pa esaki y ta participa cu e servicio di caha na e oficinanan auxiliar ta sigui normal atrobe desde di 11'or di mainta.

Cu e lema: Revalidatie “The ultimate teamwork experience’

Departamento di Rehabilitacion cu metanan bon fiha pa futuro

STA. CRUZ – Dia 7 di December, a inaugura e facilidadnan moderno y amplio di e sala di terapia di e departamento di rehabilitacion na hospital. Ya pa mas di 10 aña ta bin ripara cu door di e aumento di e cantidad di paciente, e facilidad anterior no tabata adecuado pa por a duna un bon servicio. Durante aña 2005, fisioterapia a duna 15.931 tratamento. Hunto cu e otro disciplinanan e cantidad di tratamento ta bira 17.629. Bestuur y directiva di hospital a dicidi na aña 2005 cu lo mester bay reconstrui e facilidadnan existente.

Departamento di rehabilitacion a habri su porta den e edificio actual na aña 1982. E tabata un facilidad super moderno, traha na normanan Hulandes cu te dia di awe ta comparabel cu cualkier departamento di rehabilitacion den cualkier hospital na Hulanda of Merca. Cu e facilidadnan actual despues di e renovacion y ampliacion e team di 5 fisioterapeuta por ofrece diferente tratamento cu aparatonan moderno y den un ambiente profesional. Door cu tin mas espacio, mas aparato por wordo cumpra y poni den uso y na mesun momento e espacio ta duna e oportunidad pa trata varios paciente na e mesun momento. E historia di e departamento di rehabilitacion ta cuminza na aña 1974 na San Pedro di Verona Hospital cu un fisioterapeuta parttime y un secretario den un espacio di 4mx4m. E departamento a muda den e edificio nobo na Eagle na 1976, unda awor ta wondenpoli. E temponan ey e departamento tabata yama afdeling fysiotherapie. Dia cu a muda na 1982 den e edificio actual, e departamento di rehabilitacion a wordo oficialmente institui. Sr. John de la Fuente, fisioterapeuta, tabata e motor den e formacion di e departamento aki. Pa e motibo aki tambe e sala di terapia a wordo dedica na su persona. Durante e periodo di 1982 pa 2006, e team di e departamento a crece di 1 ½ persona pa 13 persona. E team ta consisti di 5 fisioterapeuta, 1 ergoterapeuta, 1 logopedista, 1 trahado social, 1 asistente di rehabilitacion, 1 secretaria, 1 revalidatie arts y e hefe di e departamento.

Kico ta encera un departamento di rehabilitacion? E ta un departamento unda tratamento ta wordo duna door di un team multi-disciplinario cu e meta pa e paciente logra yega na su potencial maximo den su abilidadnan fisico, psiquico, social, labor y educativo. Tur esaki, teniendo na cuenta su limitacionnan fisico y/of anatomico, e limitacionnan di su medio ambiente y tambe teniendo na cuenta su deseo y metanan den su vida.

Kico ta significa un team multi-disciplinario? Esaki ta encera cu un paciente ta haya tratamento door di diferente disciplina manera por ehempel un fisioterapeuta, un ergoterapeuta y un logopedista, kendenan ta delinea un plan di tratamento door di conhuntamente stipula un meta comun unda nan y e paciente ta desea pa yega den e proceso di rehabilitacion. Importante ta cu regularmente tur e disciplinanan hunto cu e revalidatie arts ta evalua cada paciente pa asina coordina cu otro si e caminda scogi ta continua of mester wordo adapta. Importante tambe ta cu e paciente ta participa activamente den e proceso di su rehabilitacion. No solamente door di comparti su deseonan y keda informa di e plan di consehonan di su terapeuta pa asina por logra e metanan stipula cu por lo general ta pa e paciente por funciona lo mas independiente posibel bek.

Ki tipo di paciente lo bo por haya na e departamento di rehabilitacion? Bo por haya paciente den cuatro diferente grupo di diagnosis.

1. Quirurgico y ortopedico manera por ehempel: pacientenan cu amputacion, cu problemanan den nan articulacionnan (artritis, artose), multi-trauma (accidente), trauma di man y problema di e columna vertebral.

2. Neurologico manera paciente cu problemanan cerebral adkiri na nacemento of adkiri despues por ehempel CVA (stroke), tumor na cabez of Parkinson.

3. Problemanan reumatico.

4. Problemanan specifico manera problemanan di curazon of pulmon cu ta limita e funcionamento di e paciente.

Den dr. Horacio Oduber Hospital tin un situacion unico unda e departamento di rehabilitacion ta atende cu patientnan clinico cu mester di un terapia specifico por ehempel pa rudia so door di un fisioterapeuta, pero tambe ta atende patientnan cu mester di rehabilitacion door di un team multi-disciplinario den un fase clinico y tambe policlinico. Den otro paisnan e parti di rehabilitacion ta wordo haci den centronan independiente di un hospital. Pero aki na Aruba e ta integra den un solo departamento. Esaki ta haci cu e team di e departamento di rehabilitacion ta mira un variacion masha grandi di tipo di diagnosis cu diferente nivel di complexidad. Esaki ta exigi un nivel halto di experticio y experiencia. E team ta wordo guia door di un dokter specializa (revalidatie arts) riba e tereno di rehabilitacion.

E metanan di e departamento di rehabilitacion pa e añanan venidero ta encera engrandece nos expertisio y experiencia riba tereno di CVA (stroke), amputacion, multitrauma y daño cerebral adkiri na nacemento y esnan no adkiri na nacemento. Aparte di amplia nos expertisio, nos kier asumi e responsabilidad di educa coleganan den hospital y p'afor di hospital. Nos lo kier duna otro departamentonan den hospital y p'afor di hospital mas conocimento di nos departamento y kico tur no spor significa pa un paciente, cuminzando for di inicio di su estadia den hospital.

Un di nos deseonan grandi ta pa hunto cu AZV yega na un pakete di rehabilitacion caminda e paciente por haya e mesun tratamento intensivo policlinico cu awor aki ta posibel solamente ora e paciente ta den hospital. Nos ta carga e speranza cu un dia nos lo por tin nos propio centro di rehabilitacion aki na Aruba. Pa awor aki nos ta bringando pa por haya un cantidad di cama den hospital, specificamente pa patientnan cu mester di solamente rehabilitacion. Di e forma aki nos kier ofrece un cuido intensivo door di nos team specializa. Nos tin un team hopi dinamico y awor cu nos facilidadnan “State of The Art” nos lo por sigui duna un bon servicio na tur nos pacientenan. Ta pesey nos lema pa e aña aki ta: Revalidatie “The ultimate teamwork experience.”

Zuid-Holland

LEY DI BBO TA GARANTIA PA ARUBA SU INDEPENDENCIA

Dirigentenan di Gabinete Oduber a bin cu un 'triki' magistral pa desvia nos pueblo di Aruba su atencion riba loke lo bay tuma lugar den Reinado Hulandes otro aña prome di Juli, dia cu e relacionan den Reinado Hulandes lo bay conoce cambionan drastico y hasta historico. Prome cu e Statutonan di Reinado Hulandes a cumpli 50 aña di existencia riba 15 di December 2004, aki na Hulanda den luna di Juni di 2002 a institui e 'comité 2004' pa ofrece tur e dos partinan Caribense di Reinado Hulandes un relacion nobo y particularmente un RELACION DURADERO despues di e 50 aña ya menciona. E islanan di e constelacion di 5, e asina yama Antiyas Hulandes, nan pueblonan despues di Juni 2002 a haya e 'derecho sagrado' pa participa den un referendum pa scoge ki relacion nan kier cu Hulanda despues di e 50 aña di e Statutonan. Pa motibo cu e Statutonan den e 50 añanan hamas a wordo evalua conforme e valornan di e nacionalidad cu e criaturanan den e dos partinan Caribense ta nace cune, e Statutonan NO ta pas mas pa e epoca cu nos ta bibando aden. Un ta pasobra nos isla Aruba ta cu Hulanda desde aña 1636 esaki ta significa cu nos isla su relacionnan cu Hulanda ta duradero o permanente. E relacionan 'duradero' cu nos isla tin cu Hulanda a termina dia 15 di December 1954 tempo cu nos isla hunto cu e otro 5 islanan ruman den un constelacion di 6 a bira 'autonomo' den Reinado Hulandes. Riba e fecha ultimo menciona e relacionnan duradero cu Hulanda pa tur e 6 islanan ey den Caribe a yega na un fin. Hamas den nos historia nos isla a conoce un 'relacion permanente' cu Hulanda, esaki ta mas cu logico pasobra nos isla NO ta 'parti geografico' di e pais Hulanda.

E 'contract' cu yama Statutonan di Reinado Hulandes tin nos den un lazo cu Hulanda desde 15 di December 1954, e tempo aya bao di e constelacion di 6. Sin e contract nos pueblo NO por carga e nacionalidad Hulandes. E contract aki a bira bieu y anticua, si NO ta asina anto Hulanda lo NO a ofrece nos isla un relacion nobo y duradero via e comité. Nos Status Aparte ta mustra un relacion nobo, pero NO tur cos cu ta briya ta oro. Nos Status Aparte tin 20 aña jong pero nos 'autonomia' ta 52 aña bieu, mes bieu cu e autonomia di por ehempel nos hermana isla Bonaire. Bonaire, Saba y Sint Eustatius, nan pueblo den e referendum despues di Juni 2002 a scoge pa sali for di e relacionan

NO-duradero cu nan tabata tin cu Hulanda desde 15 di December 1954, pa otro aña na Juli drenta un RELACION DURADERO cu Hulanda. Bonaire tabata tin un 'relacion duradero' cu Hulanda entre 1634 te December 1954, pero e relacion duradero den tur e siglonan ey tabata 'sin' tratadonan pa e 'derechonan humano' di e pueblo di Bonaire, nos pueblo di Aruba tabata mescos hunto cu tur e otro e islanan ruman e.o. Curaçao y Sint Maarten. Bonaire, Saba y Sint Eustatius otro aña cu un AUTONOMIA NOBO lo bay drenta un 'relacion duradero' cu Hulanda pero e biaha aki 'cu' diferente tratadonan pa e DERECHONAN HUMANO pa nan pueblonan den un relacion directo, relacion di 'gemeente'. Actualmente nan tin tratadonan pa cu e derechonan humano pa nan pueblonan pero NO mara na e valornan di e nacionalidad cu nan criaturanan a/ta nace cune riba e tres islanan ey. E actual autonomia ta elimina e derechonan humano conforme e valornan di e nacionalidad Hulandes. Nan pueblonan mescos cu Aruba cu e actual autonomia NO mag mishi cu e rikeza di Hulanda.

Esaki ta significa cu nan lo NO bay perde nada nada, perdiendo nada nada cu un 'autonomia nobo' den un 'relacion duradero' cu tratadonan pa cu nan 'derechonan humano' conforme e valornan di e nacionalidad Hulandes, nan relacion cu Hulanda lo bay ta uno di GANA GANA. Nan pueblonan lo bay 'gana' e nacionalidad Hulandes pa nan futuro generacionnan. En cambio nos isla stima Aruba unda nos pueblo NO a haya e 'derecho sagrado' pa participa den un referendum, nos pueblo otro aña na Juli lo bay drenta un relacion NO-duradero cu Hulanda pasobra nos isla lo bay keda cu e mesun autonomia bieu y anticua. Esaki sin mas ta significa cu nos pueblo lo NO gana nada nada, en vez di gana, nos pueblo despues di Juli 2007 lo bay PERDE….. E……NACIONALIDAD…….HULANDES. Simplemente pa motibo cu nos isla lo keda cu un relacion NO-duradero via e actual autonomia bieu y anticua. Pa desvia tur atencion di nos digno y culto pueblo di Aruba riba e cambionan historico cu lo bay tuma lugar riba tereno di structura estatal otro aña, dirigentenan di Gabinete Oduber a bin cu e TRIKI, manera nan ta yama nan gobernacion, 'triki' di BBO (sales tax). Nan por a introduci e ley aki 3, of 4 aña pasa, pero awor den porta di e cambionan historico nan ta bin cu e BBO, esaki ta pa garantiza Aruba su independencia despues di Juli otro aña. Pueblo awor ta duna tur atencion na e 'triki' di BBO anto ta lubida completamente cu e tambe tin e 'derecho sagrado' pa participa den un referendum mescos cu nos islanan ruman ey den Caribe, participa den un referendum prome cu fin di Juni otro aña pa cambia e autonomia bieu y anticua pa un 'autonomia nobo' manera esun di e tres otro islanan ruman a scoge. E paro general cu ta na caminda contra e ley di BBO lo mester wordo cualifica como un 'protesta general' contra e hecho cu dirigentenan di Gabinete Oduber a kita e 'derecho fundamental' di tur e gremionan riba nos isla pa mustra nos gobernantenan cu e ley aki lo perhudica henter nos pueblo. Gabinete Oduber riba nos isla ta para, por bisa, su so na favor di e ley aki cu aki algun siman lo mester drenta na vigor. Partidonan di oposicion den nos parlamento y casi tur nos gremionan riba nos isla ta contra e introduccion di e BBO, pues NO ta oposicion so ta contra, casi tur nos gremionan tambe ta contra. Esaki ta significa cu apoyador- y sostenedornan di Gabinete Oduber NO tin nada di culpa ningun partido den oposicion pa nan laga e protesta sali for di man pa ocasiona disturbio y hasta posibel dramamento di sanger riba nos isla. Nos gremionan tin e 'derecho democratico' pa yuda proteha nos pueblo contra mal decisionnan di nos gobernantenan, apoyadornan y sostenedornan di Gabinete Odubel lo mester respeta e 'derecho' di envolvimento di nos gremionan. E 'protesta general' lo mester ta tambe contra e 'triki' pa desvia e atencion di nos pueblo riba asuntonan di cambionan historico riba tereno di structura estatal den Reinado Hulandes. 'Protesta general', esaki segur tambe contra e hecho cu Gabinete Oduber a 'elimina' nos pueblo su DERECHO SAGRADO pa participa den un referendum pa proteha e nacionalidad Hulandes di nos pueblo. E 'protesta general' aki mester sirbi pa nos pueblo haya e 'derecho sagrado' pa participa den un referendum prome cu fin di Juni otro aña pa salba e nacionalidad Hulandes en vez di bira independiente via e actual autonomia bieu y anticua cu dirigentenan di Gabinete Oduber ta yama sagrado pa sigura Aruba su independencia despues di Juli otro aña.

Pa dirigentenan di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), nos Status Aparte a dura di mas y pa partido MEP e tan anhela independencia ta 'ideal' pa nos isla Aruba. Corda cu Papa Dios NO ta yuda ningun pueblo cu NO kier yuda su mes. Nos pueblo lo mester yuda su mes pa NO perde e nacionalidad Hulandes pa Papa Dios por yuda nos pueblo den 'futuro'. Sin Hulanda nos isla ta core e peligro grandi di bira un segundo Haiti ey den Caribe, nos isla ta mas pober cu Haiti na materianan prima. Si gran parti di nos humanidad prome cu fin di siglo19 a biba dunado bida na e esencia di Cristo Jesus su nacimento, nunca pero nunca hamas humanidad riba es planeta aki lo a yega di conoce dos guera mundial, cruel.

Mi Credo di bida ta; Mi ta Adora e Don di Paz, e esencia di Cristo Jesus su nacimento, igual cu mi ta Adora Dios, 10,25-12.

Dios ilumina y bendiciona henter nos pueblo di Aruba y tur otro pueblonan na mundo.

Augustin Chrimo Stamper'
Onderzoeker Koninkrijksrelaties
Tata particular di nos 'identidad huridico' den Reinado Hulandes (Hulandes Caribense di Aruba, Aruba un di e dos partinan tropical di Reinado Hulandes)
Tel. + 31 6 28774982 E-mail: nosderechonan@hotmail.com info@nosderechonan.com
Website: www.nosderechonan.com

Firmamento di CAO na Arugas

Segun Rudy Geerman: tin cos bon tambe ta pasa na Aruba!

STA. CRUZ -- Sr. Rudy Geerman di FTA ta gradicido cu e firmamento di e CAO pa Arugas. E ta bisa cu no ta cos malo so ta pasa na Aruba pero tambe cosnan bon. Tambe e kier a gradici e trahadornan cu ta miembro di FTA pa e pasenshi cu nan tabata tin cu awe e firmamento por a tuma lugar. Y tambe na gerencia un gradicimento pa e fimamento di un CAO. Sr. Geerman a declara cu hopi biaha un trahador no ta realiza locual e tin, te dia cu e no tin'e mas. Nos ta convenci cu Arugas ta un compania solido, pero semper un trahador ta desea di tin algo mihor. Pero e ta kere cu awor tin un bon CAO, den cual e trahadornan ta goza di un pensioen. Tambe nan ta goza di un vakantie-uitkering; nan tin un bonus y tambe nan tin un seguro cu ta masha importante. Pa locual ta beneficionan secundario cubri, e CAO aki tin un duracion di 3 aña, cuminzando for di 1 di Januari 2007 te cu December 2009. E trahadornan lo haya un aumento di 10% di salario reparti den 3 aña, e prome aña na Januari nan ta haya 4% y pa dos aña siguiente nan ta bay haya 3% cada aña. Nos ta spera cu awor cu tin un CAO firma pa 3 aña, lo tin trankilidad.

E discusion y e negociacion no a bay facil. Nos ta masha contento cu e CAO y nos kier a gradici e trahadornan pa e sosten cu nos a haya. Nos lo sigui traha pa bienestar di e clase trahador. Caminda e compania ta bay bon, e clase trahador tambe ta bay bon.

E negociacion no a bay facil. E compania a bisa cu e ta bay cambia e strategia di negocia. Mayoria biaha e sindicatonan ta pidi hopi y tin biaha e compania ta duna poco. Gradualmente bo ta consumi otro. E compania ta bisa cu e ta pone ariba mesa locual cu e por duna di biaha. Esey a haci cu e negociacion a bay rapido. Pero ariba un punto so nos a tarda hopi. Nos a purba di hustifica y convence otro. Nos demanda no ta di otro mundo, nos a keda hopi realistico y e compania tambe a keda realistico. Den e caso aki tin 35 trahador en total cu lo beneficia di e CAO aki.









Popular locutor di Top FM 95 y co

Jayson Geerman a co

Janelle W





STA. CRUZ – Ayera dia 8 di December 2006, tabata un dia grandi pa e locutor di Top 95 FM, Jayson Geerman, kende a contrae matrimonio cu Janelle Werleman. Jayson ta yiu homber di Coby y Selva Geerman. Janelle ta yiu muher di Denchi Werleman, conocido futbolista di Estrella y e conocido peluquera Jane Werleman. Den ora di mainta e prome parti, pues casa pa raad a tuma lugar na Stadhuis. Sr. Edmond Croes, director di e radiostation Top FM 95 tabata testigo di bruid hunto cu sra. Annie Vrolijk, empleada di accounting na oficina di

sra. Mary Henri
segundo parti d
a tuma lugar a
Inmaculata Con
Cruz. Padrino
homber di Ja
Werleman y Gia
misa a wordo c
di canto di Ma
- Croes. Despu
matrimonio pa
a sigui pa Will
asina haci un
masha romantic
tambe na Eagl
ora di anochi
tuma lugar de
Garden cual f









redor di motorcycle na Palo Marga

ontrae matrimonio cu Verleman

quez Croes . E
i e matrimonio
atardi na Misa
cepcion na Sta.
tabata ruman
nelle, Denrick
anny Maduro. E
anta pa e grupo
ybeline Arends
es di a contrae
misa, pareha
helminapark pa
foto shooting
o mes. Despues
e Beach. Den
e fiesta mes a
n Indian Rock
fiesta a wordo
anima pa Claudius Phillips y Oreo. Mester felicita tambe e ambtenaar di Gobierno cu a efectua e casamento civil. El'a duna e pareha consehonan hopi valioso. Tambe na pastoor Rey di Sta. Cruz cu a efectua e santo sacrificio di misa di casamento. Solo di Pueblo ta manda palabra di pabien na e pareha feliz.

Awor nan tin tur autoridad pa sigui engrandece nos mundo. Jayson a laga sa cu e kier un famia grandi di no menos di 6 yiu. Pabien y hopi exito den boso bida di parti Solo di Pueblo y TOP FM 95.1.













Segun Director di Arugas:

Tanto e trahadornan como e compania ta beneficia di e CAO

STA. CRUZ -- Pa nos ta masha importante pa nos yega asina leu pa firma e CAO. Nunca e negociacionnan ta bay facil. FTA ta sirbi nan interes, di nan miembronan y e compania tin di mira e realidad cu nos ta biba aden. Den e forma ey nos ta trata di yega mas cerca di otro. Pa e bienestar di e compania y e trahadornan, ta yega na final pa firma un acuerdo.

Arugas tin un bon beneficio, durante añanan a yega na nivel di un beneficio secundario cu awendia practicamente bo por bisa cu e ta un situacion di un puzzle di kita ki y buta aya pa yega na un acuerdo. Arugas ta un compania pa distribui gas y nos producto ta un producto di primera necesidad. Pa cual motibo e ta wordo controla door di Economische Zaken, E prijs ta wordo stipula. Ora cu bo tin un prijs fiho di compra y un prijs fiho di venta, ta masha dificil pa bo bisa cu bo ta reken door na e clientenan. Esey ta haci cu cada biaha bo mester bira mas creativo. Banda di e sindicato nos a mira e disponibilidad ey caminda e demandanan nos ta purba di convence otro cu argumento. Nos ta mira cu e futuro ta bon y nos ta kere tambe cu e empleadonan tin un bon pakete, Ta spera den transcurso di añanan cu e mehoracionnan ta bin gradualmente. E compania tin 66 aña estableci y tur e añanan ta wordo traha na beneficio di e trahadornan. E negociacionnan a cuminza na Augustus y awor na December nos a firma e pakete. Nos ta spera cu nos tur lo beneficia cu e CAO: e trahadornan y e compania.





Presidente Amnesty International Aruba, sra. Vilma Theysen:

Amnesty International Aruba, 10 di December, Dia Internacional di Derechonan Humano

Den e Cultura Economico cu e Neoliberalismo ta impone y cu ta predominando e ultimo decada ta hopi comun extende of reduci e necesidadnan humano cu e satisfaccion di escasez, manera p.e. paña, salud of alimento. Sin embargo esaki ta solamente un parti di nos necesidadnan, pero cu ta alavez hopi importante, peor ainda lo ta hopi perhudicial si nos no tene na cuenta e existencia di otronan.

Sernan Humano mester conta cu alimentacion, paña y medicamento adecua cu ta seguranan medio di existencia (art. 25, Declaracionnan Universal di Derechonan Humano); igualmente educacion y cuido cu tambe ta segura nos desaroyo den un entendimento di proteccion y afecto. Pero eynan ta unda nos necesidadnan ta cuminza. Pa realiza nos mes como persona y pa nos no ser limita den bida na cuestion di supervivencia, nos mester purba di satisface of yuda otronan na unda cu e poder ta purba door di tur medio pa nos lubida, despedi of desprecia nan.

Como persona nos tin necesidadnan di participacion, pasobra nos ta sernan social y participando ta existi e posibilidadnan pa logra obhetivonan comun. (art. 17-20-22)
Tambe nos tin e necesidad di tin un Identidad Propio, cu nos mes simbolonan, idioma, nos mes un costumbernan y cultura; cu ta ser crea door di añanan di historia di cada pais. (art. 3-12-15-16-27).
Ademas cu e necesidadnan cu nos ta creando, utilizando nos imaginacion y inteligencia pa inventa, construi y diseña formanan nobo di satisface nos necesidadnan cu un pablacion cu ta creciendo dia pa dia. Nos por señala e bida den un desaroyo ambiental sustenibel den lugar di mantene den un desaroyo insostenibel den cual gran parti di e poblacion "ta di mas" y cu ta destruyendo e Planeta hibando e na destruccion.
Ta hopi otro mas di e acuerdonan di Derecho Humano tin cu ta haci e Calidad di Bida y cu nos a keda sin menciona, pero tin uno cu ta hopi importante y cu masha poco ta tene na cuenta den tur su magnitud y esey ta e LIBERTAD.
Libertad ta significa e poder cu nos tin di eligi kico nos kier haci cu nos bida y di nos yiunan te ora nan tin e posibilidad di tuma nan mes decisionnan.
Esey ta significa tur cu nace y crece tin e mes un derecho y posibilidadnan den e bida cu ta spera nos. No cu capacidadnan disminui di no a recibi e alimentacion minimo necesario, e cuido di nos salud y e efecto cu nos mester den e prome añanan di bida of di no a haya e acceso di educacion. (art.26)
E libertad ey, mayoria cu ta habita den e Tercer Mundo no ta goza y lo no goza te ora nos comprende cu nos mester bandona e causa economico y enfoca den e desaroyo humano teniendo na cuenta tur nos Derechonan y no solamente esnan cu nan kier impone como "basico" pa nos no ocupa despues of nunca di e otro derechonan cu nos tin.
Amnesty Internacional ta warda bo diadomingo 10 di December di 7or pa 9or di anochi na Instituto di Cultura, Juancho Irausquinplein 2-A na un encuentro unda bo por haya mas informacion y unda nos tin un programa pa e anochi ey. Nos ta conta cu Bo presencia, hunto nos por haci cambionan. Mester caba cu abuso y violencia y discriminacion y bias un no na pobreza.

V. Theysen
President Amnesty International



Ministerio Publico

Tratamento di caso Guadirikiri

STA. CRUZ--- Awe den oranan di mainta te cu atardi e tratamento di e caso penal contra e tres sospechosonan den e caso Guadirikiri a tuma lugar den Corte di Prome Instancia. S.H., K.P. y M.L. ta wordo sospecha di delitonan di droga, destruccion, malversacion y intencionalmente cende candela. M.L. ta wordo sospecha tambe di posesion ilegal di un arma di candela.
E caso aki a cuminza na momento cu dia 5 di April di e aña aki un turista ta haya un curpa kima dilanti e grotnan di Guadirikiri. Polis inmediatamente ta cuminza cu un investigacion bao guia di un fiscal di Ministerio Publico. Mirando e seriedad di e caso polis conhuntamente cu Ministerio Publico ta dicidi pa laga un team di e Groep Ernstige Delicten haci e investigacion. Despues di a haci investigacion profundo ta detene e tres sospechosonan cu awe a presenta dilanti huez pa tratamento di e caso contra nan. Despues di a repasa tur e hechonan di e caso cu e tres sospechosonan, huez a pasa palabra pa fiscal pa esaki den su requisitorio mustra kico ta e pruebanan contra e sospechosnan y na final pidi un castigo. Fiscal a enfatiza e seriedad di e caso, full comunidad di Aruba a keda den shock di loke a pasa cu e victima su curpa, y a pidi e siguiente castigonan di prison: - pa S.H.: un castigo di prison di 8 aña; - pa M.L.: un castigo di prison di 6 aña; - pa K.P.: un castigo di prison di 5 aña. Despues di fiscal, e tres abogadonan di e sospechosonan a tene nan defensa. E partido perhudica, kende tabata presente na tratamento di e caso, a haci un demanda. Na final di tratamento di e caso, huez a duna e sospechosonan e ultimo palabra pa despues cera e caso. Huez ta dicta sentencia dia 21 di December 2006.



Remitido

Ta pone sindicalistanan responsabel pa Paro general

Como un ciudadano di e pais aki mi ta sumamente preocupa cu e situacion cu a presenta awe. Mi por a scucha e SDU cu dialuna 8.00 di mainta lo cuminza cu e asina yama paro general. Awor mi ta puntra mi mes: ami ta un homber chikito cu ta gana minimumloon, mi a cumpra tur mi cuminda nan pa Pasco caba, laga nos pone nan kita coriente. KEN ta bay dunami placa pa cumpra e ham, ayaca, calacuna, pastechinan cu mi a cumpra caba? Mi kier sa si Rudy Geerman, Anselmo Pontilius, Clifford Heyliger lo duna ami, e homber chikito placa pa por cumpra e cosnan cu mi a menciona si nan tur daña? Ami lo bay personalmente na cas di e sindicalistanan aki pa regla nan asunto si tur mi cuminda nan mester daña. Tur ta grita awe, mi ta tende Heyliger ta grita cu e gobierno ta manera un homber cu ta bati su casa. Awel, durante 7 aña largo su gobierno a horta nos mata (esey ta pior cu medida) y nunca mi a tende Heyliger bisa nada. Awor Heyliger kier bin hunga guy tough di pone Aruba plat!

Publica nan potret hunto cu adres pasobra e sindicalistanan ta responsabel pa dialuna!

Nomber conoci na redaccion

Según sr. Serge Mansur di ATIA:

Gobierno ta usa cifranan incompleto y incorecto

STA.CRUZ—Sr. Rose ta bisa cu e comparti e preocupación di e dunador di trabao. Nan ta di acuerdo cu e ley di BBO lo afecta nan tur drásticamente y negativamente. Pero locual gobierno a pidi nos pa bin cu un estudio mihor den 24 hora no ta tempo suficiente. Según Rose nan a purba di haci hopi cos pa evita cu nos mester a yega na e pasonan mas drastico, especialmente den e dianan aki cu ta bin. Pa amplia y hinca un estudio den 24 ora, nunca tabata realistico y e no tabata un oferta serio. Nos tabata sa cu esaki ta imposibel. Nos ta mirando cu gobierno ta tirando hopi cifra y ta dunando hopi información, cu hopi biaha no ta completo y incorecto. Den e segundo cuartal di e aña aki nos a conoce un caida den e economia. Tabata tin un crecemento negativo. Esaki ta un preocupacion enorme pa tur hende cu ta comprende kico esaki ta significa. E caida den turismo ta basta luna caba y ta subiendo, mientras tur nos competidornan ta creciendo. Nos ta keda convenci, mas cu nunca, cu nos ta biniendo cu un ley cu lo bay perhudica nos pais enormemente. E ta kere cu no por perde speranza, cu gobierno lo recapacita pa e ley aki no drenta na vigor prome di Januari.



Vivio Croes cu su CD, nobo titula “Aguinaldo” cu cuatro cancion

STA. CRUZ – Vivio ta sinti’e hopi contento cu el’a logra tin su propio CD pa prome biaha y esaki a ser presenta cu cuatro cancion di Fin di Aña. Depues di a traha duro pa por yega na esaki pasobra el’a yega di ta ariba e CDnan di sr. Emil Kelkboom, Maruba y awor e ta para su so cu un tremendo produccion titula “Aguinaldo “ pa deleita tur su oyentenan, Esnan cu ta desea di tin un di e produccion aki por tuma contacto cu su persona na cel: 5655553/5635265, nos di Solo di Pueblo ta desea Vivio tur clase di exito.



Sra. Kyle Bennett di Revalidatie:

Con pa haci pa yega cerca nos?

STA. CRUZ -- Bo huisarts por verwijs bo door. Pa bay Revalidatie ta solamente un specialista por verwijs bo cerca nos. Pero aki na Aruba nos tin e posibilidad cu un dokter di cas tambe por manda bo cerca nos. Pero tambe via di un kinderarts etc. nan tambe por y nos ta haya varios cliente cu ta presenta cerca nos. Tambe den hospital e specialista cu ta tratando un paciente y cu ta responsabel pa su tratamento, e por puntra nos pa waak e paciente. Hopi biaha ora cu un terapista den consulta ta señala cu mester di mas atencion, e ta verwijs pa bay waak e paciente. Mi a traha un top 5 ta cual pacientenan nos ta waak mas. Nos ta waak un paciente cu un operacion ortopedico cu nos ta trata riba e afdeling; e paciente cu a sufri un stroke, e tin un evidencia hopi grandi; pacientenan cu amputacion. Aki na Aruba nos tin un poblacion grandi di diabeticonan cu ta sufri di pia. Pacientenan cu multi trauma of tin un trauma di cerebro. Esaki ta e grupo di paciente mas jong.. Nos ta mira muchanan hopi jong cu quardracerscooter of desgracia di auto cu ta drenta aki nan na werki y poco poco nos ta purba di pone nan bek ariba pia pa nan regresa bek den comunidad. Y e resto ta varia cu problemanan di pulmon, curazon, despues di operacion esaki ta e restgroep. Nos ta hopi orguyoso cu e team aki y nos ta consisti di 13 miembro y tur tin experiencia, cu afiliacion internacional y cu dedicacion tremendo pa e trabao. Pesey mi kier duna tur un danki y duna e oportunidad pa cera conoci cu nan. Nos tin 5 fysioterapista, 1 ergo terapista, 1 logopedista, 1 revalidatie arts, 1 afdelingshoofd, 1 secretaria, 1 asistente di afdeling, 1 orthopedische instrumentmaker. Nos ta ofrece terapia individual, terapia multi disciplinario. Nos ta trata e pacientenan clinisch den hospital, pacientenan cu ta bin Poli, cu ta bin di pafor y despues nan ta bay cas bek, Nos ta ofrece un experiencia di hopi tempo, di hopi aña di expertisio. Nos ta un team cu constantemente ta move y ta purba di profesionaliza nos mes y ta educa nos mes y locual ta hopi importante ta: nos ta ofrece curazon y amor pa nos trabao. E fisioterapia ta haci terapia activo, oefentherapie, terapia pasivo, e pacientenan cu no por sali for di cama ainda y toch mester di e terapia, nos ta mobiliza hendenan. Vooral pacientenan den intensive care cu poco poco mester bin bek ariba pia. Pa amputacion nos ta verzorg esey. Terapia den grupo ta algo unico. E paciente cu a haya stroke, nos ta laga nan bin den grupo y nos ta dunanan terapia. Nos ta duna terapia individual na e hendenan cu a sufri un amputacion. Nos ta guia e paciente for di cuminzamento te na e momento cu di berdad e por sali eyfor cu su protesis. Nos ta duna masahe y locual ta hopi importante psisioterapia, e terapeutnan aki ta señala, educa y percura pa prevencion. Nos ta duna hopi curso y hopi informacion den hospital over con pa hisa un paciente, con ta draai un paciente, con bo ta cambia un paciente pa evita problemanan ora e tabata den cama pa largo tempo. E ergo terapista ta haci masha hopi mes. E tratamento di man, y siña nan toch haci algo cu e man. Tambe den e temporadanan aki cu tur e problemanan di klapchi di e mannan cu fractura etc. E spalknan ora cu un persona destrui su man, nos ta deseña nan y despues ta traha nan. Nos ta bay evalua con e sitio di trabao ta pa e hende bay bek na e trabao cu e tabata tin.

SDU cerca gobernador:

Sr. Rudy Geerman: Gobernador a comprende nos situacion

STA. CRUZ -- Sr. Rudy Geerman a declara cu nan a bay cerca gobernador. E meta ta pa nos mustra nos preocupacion y duna informacion. Nos ta kere cu ta na su lugar pa bo expresa na tur instancia bo preocupacion cu bo tin cu e ley di BBO. Nos tin un reunion cu Banco Central, y diferente reunion den e proximo oranan unda cu nos ta expresa nos preocupacion. Semper ora cu bo tin un conversacion cu gobernador, e ta keda paden. Nos tabata tin un bon conversacion unda nos a splica y na un manera habri nos a papia. Mi ta kere cu gobernador a comprende nos punto di bista. Nos a haci un peticion pa un reunion y gobernador a acepta esaki.



Serge Mansur di ATIA

Ta na su lugar pa bin cu un ley cu ta conveni tur hende





STA. CRUZ -- Nos ta contento cu gobernador a acepta pa hiba un conversacion ariba corto plazo asina. Nos a splike kico nos preocupacionnan ta cu e ley di BBO aki na e manera cu el'a wordo formula, Y na e forma ad hoc di gobierno. Bo ta hisa invoerrechten na Juni, bo ta bahe bek na Januari, bo ta duna permiso pa condominio, bo ta no ta duna permiso pa hendenan traha den nan. No tin un coherencia den e maneho. BBO ta un otro ehempel den esey. Nos a duna un paar di ehempel un tiki mas practico y algun issue. Sr. Mansur a bisa cu ta importante pa haci tur esfuerzo pa nos evita pa e cos aki no wordo soluciona. Nos tur kier goza di e dianan di fiesta den tur trankilidad y harmonia y nos tur tin e responsabilidad pa haci tur esfuerzo y ta spera cu esey lo sosode tambe. Comercio a tene un reunion na Kamer van Koophandel y nos a papia over di varios opcion cu nos por tin tambe pa splica nos mensahe un tiki mas eficiente na gobierno. Nos a haci'e discretamente te ora cu nos haya e decision final. E parlamenterionan tin e responsabilidad cu e pueblo di Aruba pa representa nan na un forma digno, un forma honesto y na un forma corecto. Mi tin confianza cu mester tin 11 parlamentario cu stima e pais aki suficiente pa no sostene un ley di BBO mediocre. Mi a waak varios rapport y varios advies cu a wordo duna. Mi a waak e profesionalnan den e ramo aki cu ta contra di e ley aki. Locual cu a sali afor cu nan tin pura cu ne pasobra nan mester di e placa. Nos tin problema pa bo bin cu algo malo pasobra bo no sa cu bo no sa di maneha bo finanzas publico. Ta na su lugar pa nos bin cu un ley bon cu ta conveni tur hende serio na Aruba y cu ta cumpli cu e rekisitonan na unda cu esun cu no ta cumpliendo si ta bay cumpli cu e belasting, cual ta facil pa controla y cu ta facil pa implementa. Si mi traha na Aruba, manda Curaçao, mi ta paga 3% na Aruba y 5% na Curaçao. Mientras cu locual cu mi traha na Curaçao manda Aruba, mi no ta paga BBO na Curaçao, solamente na Aruba. Simplemente gobierno mes a dicidi pa mi y pone un incentivo cu si mi produci na Aruba, mi ta paga dubbel BBO y si mi produci na Curaçao mi no ta paga. Mi a tende hopi parlamentario apoya e ley aki y ora puntra nan pa papia ariba dje, nan ta bisa cu nan no a haya e wetsontwerp ainda. Anto kico ta pasando? Bo ta apoya un ley cu ainda bo no a waak!

Banco Central

STA. CRUZ -- Banco Central di Aruba ta menciona den su Boletin di e di dos trimester di 2006 cu informacion disponibel ta indica un disminucion den actividadnan economico durante e di dos trimester di 2006. Indicativo pa esaki ta e "Partial Economic Activity Index (PEAI)" di Oficina di Estadistica (CBS), cual ta mustra un bahada di 2.0 porciento den e volumen di actividadnan empresarial compara cu e trimester corespondiente di e aña anterior. E encuesta di Percepcion di Empresanan di Banco Central ta confirma e desaroyo aki. Compara cu encuestanan anterior, tambe a wordo nota un bahada den e optimismo pa e lunanan venidero.

E resultado den actividadnan empresarial ta wordo influencia pa e desaroyo menos favorabel den e sector di turismo, manera indica pa e cifranan di cantidad di turistanan y e anochinan di permanencia riba nos isla, cual a baha cu 5 porciento y 4 porciento, respectivamente. E caida den turismo aki, sinembargo, no tabata mes profundo cu e tres trimesternan anterior. Asina mes, e entradanan bruto for di turismo a cay cu 4 porciento, mientras cu ocupacion di hotelnan a registra un bahada di 6.3 punto di porcentahe te na 74.4 porciento.

Presionnan inflacionario halto a persisti den e di dos trimester di 2006. E averahe trimestral di e indice di prijs di consumo a keda halto na 3.9 porciento, causa principalmente pa un subida den e tarifanan di awa y coriente y tambe den e prijsnan di gasolin y cuminda. E tasa di inflacion midi riba base anual a alcanza 4 porciento, for di 3 porciento e aña anterior. Esaki ta un poco mas halto cu e inflacion di Merca, esta Aruba su partner comercial principal, cu a registra un tasa di 3.8 porciento den e mesun periodo. Ora cu exclui e componentenan relata na energia, e tasa di inflacion a subi cu 0.3 punto di porcentahe te na 2.1 porciento compara cu e aña anterior. E transaccionnan cu exterior a produci un mehoracion den e balanza di pago, esta di un deficit di Afl. 63 miyon den e di dos trimester di 2005 te na un surplus di Afl. 15 miyon den e trimester bao reviso. E sectornan di petroleo y zona liber, per saldo, a contribui cu Afl. 25 miyon positivamente na e reservanan di divisa. Di otro banda, e transaccionnan di e resto di e economia a resulta den un fluho neto di fondonan pa exterior di Afl. 10 miyon. Consecuentemente, e reservanan di divisa di e sector monetario a yega te na Afl. 649 miyon na final di Juni 2006, cual ta Afl. 6 miyon of 1 porciento mas halto cu e aña anterior. Den e trimester bao reviso, e deficit financiero di gobierno (incluyendo e cambio den obligacionnan atrasa di pago) a baha te na Afl. 10 miyon, for di Afl. 81 miyon den e trimester correspondiente di 2005. E mehoracion aki ta refleha principalmente un bahada den e obligacionnan di pago atrasa na institucionnan relata na gobierno (incluyendo AZV) y proveedornan di mercancia y servicio di Afl. 29 miyon y Afl. 9 miyon, respectivamente. Sinembargo, e debe total di gobierno a crece bastante cu Afl. 119 miyon (7 porciento) te na Afl. 1,882 miyon compara cu e di dos trimester di 2005, cual ta refleha aumento den e debenan domestico y na exterior di Afl. 69 miyon (7 porciento) y Afl. 50 miyon (6 porciento), respectivamente. E porcentahe di debe relata na e GDP (GDP 2005) a subi cu 3 punto di porcentahe te na 47 porciento.

E edicion aki di e Boletin Trimestral ta contene tambe tres articulo. E prome articulo "The turnover tax (BBO) and its macroeconomic implications" ta analiza den detaye e suposicionnan y implicacionnan macroeconomico relata na e BBO, mientras cu e di dos articulo "Introduction of the turnover tax system (BBO) in Aruba" ta un presentacion di Banco Central di 23 di November 2006 encuanto su punto di bista riba e introduccion di e impuesto riba benta (BBO) dia prome di Januari 2007.

E di tres articulo "Recent developments in the Aruban real sector, and the outlook" ta describi cierto tendencianan den e sector real di Aruba entre 2001-2005, y ta duna un espectativa breve pa cu e futuro riba termino cortico, incluyendo e factornan cu lo por afecta e desaroyo economico di Aruba.

ATIA y su preocupacion

Solo di Pueblo ta publica e carta manera cu nos a ricibi esaki di ATIA:

As many of you know, the board of the ATIA has been working diligently over these past weeks to try to stop the Government from introducing the BBO law in its current form. We have been doing this together with our partners in the commercial sector as well as the trade unions united in the SdU. We have held numerous meetings and have attended a series of informative gatherings on this topic, including with Government representatives and departments. We have also read a number of reports prepared by a variety of organizations. As a result of these efforts we have been able to conclude that every single independent organization is strongly against the introduction of this law.

Different organizations have different issues and concerns as to the current form of the law, but all these issues are due to the law being prepared without sufficient input from the private (productive) sector, and it being prepared too hastily. Throughout the years we have made the point over and over that good decisions must be based on good and complete information. As long as the Government refuses to gather such information the decisions it makes will not be up to acceptable standards. Over the past three days we have met with our partners in the commercial sector, with the trade unions, with the Central Bank, with the Government and even with the Governor of Aruba. These meetings were part of our effort to try to convince the Government not to introduce the BBO law. On Thursday we sent a letter to the Government asking them to postpone introduction of the law while we try to reach a consensus on this matter. The Government's answer, as we had feared, was negative. The Government's position is basically that it came into being democratically and that everyone back off and allow them to do as they wish. While we do not dispute, even for a moment, the legitimacy of this Government or their ultimate responsibility to make decisions, we feel that they should make an effort to make good decisions, and not just "decisions".

The Government insists that the private sector come up with comprehensive studies and reports within a matter of days. Naturally, such a request is not realistic. Such a request is also not necessary. Already, the main advisory bodies of our Government have expressed their strong objection to the introduction of this law. The same is true of experts from the private sector, including tax experts and economists. As far as we know, not one single organization, company or individual expert outside of the Government supports this law.

As this Flash is being written (Friday afternoon) a number of trade unions have already announced their respective decisions to go on strike starting this coming Monday. More unions are expected to announce similar decisions as the weekend progresses.

The ATIA, as a representative of the commercial sector is not much inclined to be enthusiastic about such actions. However, considering the concerns we share with these trade unions, we sympathize with their position. We also respect the right of trade unions to express their views as they seem fit.

Naturally, we will not, under any circumstances support or condone any actions which include violence, destruction or intimidation. But as we understand from the unions, neither will they. We will do our utmost, during the coming days to keep the lines of communication open between all parties, because, in the end, that is the only healthy way to reach agreements and resolve differences. The Board of the ATIA considers this (obviously important) issue a symptom of the larger problem of an utter lack of good governance on Aruba. As long as there is no parliamentary supervision, as long as our advisory bodies are ignored and as long as the voting public continues to accept mediocrity in Government, these types of problems will recur with ever-increasing frequency.

Opinion Publico

Si bo kier pone presion anto bay riba lista y bira politico:

A para bira cu cada 24 ora ta pone ultimatum sin apoyo di tur hende comosifuera gremionan tin mandato

Sindicatonan y gremionan comercial no tin un base solido pa logra nan meta. E ponencia cu lo bay pone Aruba plat ta un grito di un cobarde cu no tin suficiente inteligencia pa por negocia. Dilanti di e ministernan concerni nan ta manera un lamchi cu di baina ta haci pregunta y ora topa cu camara di t.v. nan ta bira "HULK" pa mustra nan curashi. Asina nos ta cataloga esnan cu a reuni den nomber di sindicatonan y gremionanan comercial. Den pueblo NO ta reina un tension ya cu masha hopi hende ta convenci caba cu BBO ta un alternativa pa e sistema di belasting y sigur loke si mester evita cu e "kinderziektes"- nan mester afecta e aspecto positivo cu BBO lo brinda. Desde simanan atras a mira di cerca con Mike Eman a usa Marlon Pieters pa saca nan veneno y awor nan ta usa gremio- y sindicatonan. BBO ta un desaroyo nobo den e sistema fiscal y no ta djis un otro belasting. BBO ta habri caminda pa pago di belasting pa tur hende y sigur ta duna su excepcion- y flexibilidadnan na esnan cu ta den e mundo comercial. Tin hende ta bay vakantie of ta bay di compra rond di mundo y tur caminda nan ta paga sales-tax. Awor si bo tin e capacidad pa haci esey, pakico no haci'e pa bo mesun pais? Es mas, tin hende meti den delegacion di gremionan cu ni sikiera ta draai nan negoshi na Aruba. Nan ta bin Aruba bin reclama pero nan inversion ta masha limita. Tin otro cu den pasado a keda gara ta "ontduik" belasting y awor kier pasa pa consehero. Si bo kier duna bo punto di bista, anto mester dune den un forma cu ta negociabel y no den un forma di sino fono. Esnan cu na e momento aki ta usa e "ultimatum pa pone Aruba plat" como arma of medio pa negocia ta wordo considera bobo y estupido ya cu haciendo esey bo ta mustra cu bo NO ta domina e arte di negocia, mucho menos cu bo lo ta comprendiendo e materia. Bo no por bin bisa cu na otro lugar e ta sosode asina, pasobra bo no tin e menor idea di kico ta wordo entrega of laga pa balanza e impacto di un salestax. Es mas, esnan cu ta grita pa pone Aruba plat ta miembronan di e koor di AVP cu ta yora pa bin den gobierno pa asina cumpli cu nan promesanan haci na comerciantenan cu a sponsor nan campaña pa haya dos derota consecutivo. Ni esnan cu ta forma parti di e delegacion sindical mucho menos esnan cu ta representa e gremionan comercial no por proba cu nan no ta aliado di AVP y nan NO por proba cu nan tin sosten di nan miembronan cu mester representa un porcentahe amplio den nos comunidad. Aruba ta na vispera di un cambio di aña, y aña den y aña afor por a scucha for di varios aliado di AVP cu e gobierno mester bay cas. Si awe tin un eleccion AVP lo perde sigur, ya cu nan a keda desenmascara pa ta un partido cu ta sirbi interesnan di su hendenan y no e interes general. AVP y vooral Mike Eman ta hiba un mercadeo al estilo Adolf Hitler cu semper a usa e pueblo pa despues masacra e pueblo. Benny Nisbet sigur a ilustra algun ehempel pa cual nos ta dune razon tambe! Si di berdad bo interes ta pa tuma decision pa pais Aruba, en vez di mustra bo apoyo pa un partido politico, anto bay subi un lista pa asina bo tambe haya e "palo" na momento di tende e resultadonan final di e proximo eleccion. Boso lo no ta e prome sindicalistanan y lo no ta e ultimo tampoco cu ta fracasa den e mundo politico. Give it a try and taste the agony of being defeated.

Encuesta haci ultimo dianan aki atrobe a duna TOP FM 95.1 como e emisora cu tin mas sintonia den pueblo di Aruba. TOP FM a score cu 79.5 %. E otro radionan a score 8% y 5% of 6 %.

Remitido

Comerciante chikito

Berdad awor si tur hende a pega cu e maleza di Arubaanse Volkspartij, esta papia cu boca troci. Hasta mariposa comer Din ta trociendo palabranan di Raad van Advies, e organo CLAVE cu tin pa duna advies segun nos Constitucion riba conceptonan di ley e.o. BBO. Raad van Advies a bisa claramente cu si tene cuenta y/o haci e ahustacionnan recomenda, e ta bay di acuerdo pa gobierno por entrega e proyecto di ley di BBO na Staten. Gobierno no a sconde nunca cu e meta ta pa por haya mas placa, pero mas hustamente y no solamente e trahador humilde y e comerciante honesto.

Awor pa bin na e comerciante chikito. Gobierno mester stimula nos hendenan propio pa awor lanta nan propio negoshi chikito. Pakico??? Si bo tin un espacio chikito di bo mes, caminda bo no mester paga un dineral na huur y no mester di hopi personal, kier meen bo gastonan di operacion no ta hopi halto, bo percentahe di ganashi tampoco no mester ta exagera di 50% bay ariba. Si bo cumpra na un importador cu ta husto tambe cu su percentahe di ganashi, bo pone 25% mes inclui BBO, bo tin un prijs rasonabel pa bende bek cu e pueblo Arubano, pasobra lo bo keda hopi abao den prijs compara cu e comerciante cu tin mucho mas gasto di operacion. Y bo tin un entrada razonabel pa biba cu ne y cria bo famia decentemente. Y si esaki no yuda anto no ta keda nos nada otro cu pone nos cachi cachi hunto y lanta nos propio co-operativa. E oportunidad ta di nos pa probecha.

Y no ta ni Raad van Advies, ni SER ni Centrale Bank ta aproba ningun concepto di ley. Ta un mayoria di parlamentarionan cu verdaderamente tin Aruba na pecho ta aproba y dicidi riba esaki. Pa un persona cu a traiciona su pais hasta e ley di LTU no ta bon pe. A buen entendedor pocas palabras.

Severiano Feliciano
Pro negoshi chikito crioyo
(shap)

Remitido:

Cu stem fini Heyliger di SIWA a yama su miembronan pa bobo!

Mirando e canal di Television di AVP suscrito no por a kere su oido ora cu stem fini e propio Presidente di e sindicato SIWA ta yama su miembronan pa bobo, pasobra nan no por componde cu BBO ta malo pa nan. Anto den e mesun rosea e ta splica cu sindicatonan den union a dicidi cu mester bin un paro general y cu sin SIWA e union ey no ta wordo logra! Television no por gaña. Bo por waak e disgusto eynan y tende ken mester hala garoshi pa ken. Na television por a mira claramente cu un trahador di WEB a mustra su representante sindical cu e no mester laga otro use politicamente. Obviando asina cu ta e presidente di SIWA tabata esun equiboca, pasobra e kier usa un empresa di estado contra e propio estado. Un empresa di pueblo contra e mesun pueblo! Anto su splicacion di e consecuencia como si fuera si un trahador di WEB bobo gasta tur su placa e mester bay paga henter e BBO.

E no a tene cuenta cu mayoria di gastonan di cualkier trahador ta pa paga cuminda, hipoteca pa cas, coriente y awa cu no ta paga BBO. Como televidente suscrito no por mira su intencion, pero hiba e empresa di awa y electricidad pa un paro general pa sirbi interesnan di comercio y politico frustra ta un locura y por laga tur hende riba caya. E empresa no ta pertenece na e comerciantenan cu ta instiga pa e paro! E empresa ta patrimonio di pueblo cu ta wordo dirigi pa representantenan di pueblo. Berdad cu a confia e empresa na trahadornan y esey ta pa e trahadornan percura pa e compania di pueblo traha pa pueblo. Para e trabaonan pa sirbi comerciante- y politiconan frustra no ta mescos. Den nos sistema di goberna un mayoria democraticamente eligi mester dicidi con e cosnan ta bay na Aruba y tambe na WEB, no un minoria y menos ainda comerciante- y politiconan frustra. Tur hende sa cu awa y coriente ta e gasto mas halto di cada ken su presupuesto. Hasta tin hendenan cu ya no por paga nan coriente y cu mester a corta nan utilidadnan. BBO hustamente ta bin pa yuda gobierno haya placa for di hendenan cu no ta paga belasting ainda tambe contruibui den e gastonan di gobierno cu por yuda esnan cu no por paga nan gastonan di utilidad mas. Dado caso presenta kizas BBO por yuda baha hasta e prijs di awa y electricidad cu subsidionan na WEB pa esey. E alternativa di AVP ta pa kita trahadornan di mas y baha salario. E falta di hombria pa splica cosnan riba papel ta mustra intencion claro di SIWA pa gaña su propio miembrecia. E manera cu no a splica cu pa motibo di bahamento di otro belasting mas placa lo keda pa e trahador ta evidencia e mala fe di e sindicalista halado di garoshi aki.

E trahadornan sa masha bon cu no ta e sindicalista ta dicidi pa nan si nan ta keda traha pa pueblo o no. Sr. Heyliger a subestima e inteligencia di trahadornan Arubano! Suscrito ta saluda e trahadornan inteligente cu no ta cana ciego tras di lidernan equiboca.

Nomber y direccion conoci na redaccion

Parke Siribana a inaugura nan Parke di LUZ na Siribana # 29

STA. CRUZ -- Dialuna 4 di December e parke di luz di famia Arends na Siribana a presenta un bunita apertura di e pesebre grandi y e adorno di luz na e parke menciona. Esaki ta un tradicion pa 12 aña caba. Nos di Solo di Pueblo kier pa tur hende pasa waak e bunita parke aki di e famia cu a traha ariba esaki. Ariba e combinacion di foto por mira y aprecia e bunita parke aki.













Ta bay tin un Mini Exposicion dia 10 December 2006

Tur hende ta invita pa e Mini Exposicion
Ta bay tin bela traha door di nos hendenan mes
Bouquette di flor traha cu bela den dje cu nos mes ta traha
T-shirts cu flor di pasco y hopi mas pinta door di nos mes
E mini exposicion ta cuminsa 12'or di merdia

Nos ta bay tin bacalau cu panbati y suls, awa di coco y refresco na bon prijs
Si bo ta desea di conoce e lugar, turistico, conchi nos tin un jeep pa un prijs
Economico pa hiba bo resfresca
Lugar Shete #19 Sta. Cruz
(caminda cu ta bay pa conchi)

Pa mas informacion Tel: 5851970











GANA UN AUTO KIA PICANTO 2007



TOP FM 95:
SMS 9511 CU NOMBER Y FAAM.

RUMBA 91.5 FM:
SMS 9191 CU NOMBER Y FAAM.

SOLO DI PUEBLO:
YENA E COUPON ARIBA PAGINA 2 Y DEPOSIT'E DEN TOMBOLA NA PAPA JOHN'S PIZZA

PAPA JOHN'S PIZZA:
CORTA E STICKER CU BO NOMBER RIBA E CAHA DI PIZZA Y DEPOSIT'E DEN E TOMBOLA NA PAPA JOHN'S PIZZA

LO SELECCIONA FINALISTANAN Y LO SACA UN GANADOR DIA 31 DECEMBER

Jayson y Janelle Geerman a bisa Si na Otro





Entregamento di premionan di rifa di ASU







STA. CRUZ -- Diabierna atardi tabata tin den oficina di ASU na Santa Cruz entregamento di premionan na ganadornan di e rifa cu ASU a tene ultimamente. E feliz ganadora di e pick-up S-10 double cabine cual tabata e prome premio a bay pa srta. Monique Falconi. E yabi di e pick-up S-10 a wordo entrega na e ganadora door di sr Gerald Franca, president di ASU.

E number ganador tabata 61804 cual a wordo bendi door di DEPORTIVO NACIONAL. Otro persona cu a bin busca su premio tabata Jan Hein Poelman cu tabata e ganador di e tercer premio ku e ticket nro 14269 cual a wordo bendi pa e organizacion KENDO. E premio tabata un ticket Aruba-Amsterdam-Aruba y esaki a wordo entrega door di Geoffrey Ho Asjoe, secretario di ASU. E otro premionan cu falta pa busca ainda ta nro. 13914, cual ta un Crucero, bendi door di ZWEMBOND. Di cuatro premio cual ta nro 16846 a wordo bendi door di LAWN TENNIS BOND y ta un ticket Aruba-Miami-Aaruba. E di cinco premio a bay pa nro. 68716 cual ta un ticket Aruba-Curaçao-Aruba y a wordo bendi door di LIFIDA.

Maria School campeon di futbol categoria A mucha homber, sector Santa Cruz

STA. CRUZ -- Weganan di futbol escolar di sector Santa Cruz, organiza pa IDEFRE a tuma lugar riba tereno di Estrella.
E biaha aki, den categoria A mucha homber.
Schoolnan cu a participa na e weganan aki tabata Colegio Pastoor Kranwinkel, Maria School, Colegio Sagrado Curazon y Colegio San Hose.
Despues cu tur school a bataya fuertemente contra otro, e finalistanan a keda conoci, cual a resulta di ta Colegio Pastoor Kranwinkel y Maria School.
Sigur e wega aki tabata un bon wega di gran final caminda cu den prome tempo e muchanan di Maria School a sa di bay ariba cu score di 1-0.
Asina e prome mita a bay aden tambe.
Den di dos mitar Maria School a bolbe score 1 biaha mas, mientras cu Pastoor Kranwinkel a sa di score 1 biaha solamente.
Asina tambe e wega a termina cu score final di 2-1 na fabor di Maria School cu a titula campeon di futbol escolar sector Santa Cruz den categoria A, organiza pa IDEFRE.











Bautismo di uniform di Domino All in One



STA. CRUZ -- Diabierna 1 di December 2006 e team di Domino All in One a bautisa nan uniform den Don Pedra Restaurant, e madrina di e team ta Sra. Gina Rasmijn, manager director ta Sr. Jorge van der Biezen. Si otro teamnan ta desea training nan por yama libremente tel. 7418459.

Maria School campeon di futbol categoria A mucha homber, sector Santa Cruz

STA. CRUZ -- Weganan di futbol escolar di sector Santa Cruz, organiza pa IDEFRE a tuma lugar riba tereno di Estrella.
E biaha aki, den categoria A mucha homber.
Schoolnan cu a participa na e weganan aki tabata Colegio Pastoor Kranwinkel, Maria School, Colegio Sagrado Curazon y Colegio San Hose.
Despues cu tur school a bataya fuertemente contra otro, e finalistanan a keda conoci, cual a resulta di ta Colegio Pastoor Kranwinkel y Maria School.
Sigur e wega aki tabata un bon wega di gran final caminda cu den prome tempo e muchanan di Maria School a sa di bay ariba cu score di 1-0.
Asina e prome mitar a bay aden tambe.
Den di dos mitar Maria School a bolbe score 1 biaha mas, mientras cu Pastoor Kranwinkel a sa di score 1 biaha solamente.
Asina tambe e wega a termina cu score final di 2-1 na fabor di Maria School cu a titula campeon di futbol escolar sector Santa Cruz den categoria A, organiza pa IDEFRE.



















AVB ta anuncia cambionan den schedule di Division di Honor

STA. CRUZ -- AVB ta anuncia cambionan den schedule di Division di Honor.
Juventud Tanki Leendert vs Nacional lo wordo hunga diamars dia 12 di December 2006 pa 8:00 p.m. na C.D.G.T. na Dakota. E wega di RCA vs Caravel lo wordo hunga diasabra dia 9 di December 2006 pa 6:30 p.m. na C.D.G.T. na Dakota.
Esaki pa motibo cu Lotto pa Deporte tin su Kerst-Dinner riba e fecha 10 di December 2006 pa tur su trahadornan y AVB no por haci uso di Stadion.

Recordatorio pa tur ekipo di futbol damas

STA. CRUZ -- Comision di Futbol Damas di AVB kier recorda tur e ekiponan di futbol damas cu DIASABRA 9 DECEMBER lo tin dos (2) reunion tocante di futbol femenino pa 2007.
Di 2'or pa 4'or PM lo tin reunion tocante CAMPEONATO FUTBOL DAMAS: Segundo parti di campeonato 2006-2007.
Despues di 4'or PM pa 6'or PM lo tin reunion pa tur esnan interesa den CAMPEONATO DI FUTBOL FEMENINO INFANTIL 2007.
Ta pidi tur interesado (dirigente y entrenador) pa atende e reunion sin falta.
Personanan cu ta interesa pa yuda cu organizacion y promocion di futbol femenino (infantil) tambe bon bini.
Esaki lo ta ultimo oportunidad pa haya informacion y trece ideanan dilanti.
Ultimo dia pa inscribi pa ambos categoria (damas open y damas infantil) lo ta 15 December 2006. Por haci esaki por escrito na oficina di AVB of pa medio di e-mail na sr. Gregory Engelbrecht na greg_engelbrad@hotmail.com. Pa mas informacion por tira un bista riba website di AVB: www.avbaruba.com.

Resultadonan di torneo internacional di volleyball

STA. CRUZ -- Prome wega a enfrenta otro YMCA di Aruba contra Aguilas di Bonaire, den categoria di damas.
Aguilas tabata tin dos prome setnan di bentaha riba YMCA. Pero den di tres set porfin YMCA por a coy su ritmo y a gana tres set sigui pa asina gana su prome wega di e torneo.
Score tabata: YMCA vs Aguilas: 3 – 2 (24/26; 13/25; 25/15; 26/24; 15/9)
Di dos wega a bay entre Shuatanari di Curaçao contra Avanti di Surinam, den categoria di damas.
Curaçao no a laga ningun duda cu nan a bin hopi serio pa e torneo aki.
Den tres set sigui, nan a termina tur speranza di Surinam.
Shuatanari vs Avanti: 3 -0 (25/14; 25/23; 25/8)
Por ultimo tabata tin un wega di cabayeros. Atrobe Curaçao no a tuma ningun risico cu Bonaire y den tres set sigui a pica dilanti.
Stakamahachi (Curaçao) vs Jets (Bonaire): 3 – 0 (25/23; 25/17; 25/ 9)

























Estreno di e pelicula di Srinam: "Wan Lobi Tori" Un storia di amor cu un vuelta dramatico

STA. CRUZ – E pelicula "Wan Lobi Tori" (un storia di amor), ta trata e relacion amoroso entre dos hoben. Un storia di amor cu ta conoce un buelta dramatico na momento cu bira conoci cu un di nan dos ta infecta cu e virus HIV. E scenario di e pelicula aki ta situa na Surinam, akinan e diferente elementonan clasico di un sociedad Caribense ta bin dilanti, e perhuicio, diferencia den clase social, redashi y e taboe cu ta reina rond di e temanan manera sexualidad.

E pelicula aki cual a ser skirbi y regisa pa e cineasta Sunrinameo, Sharda Ganga, a logra diferente galardon pa su calidad tecnico y di contenido. Entre esakinan ta e prestigioso premio "Platinum Award Televicion di UNFPA" (Fondo Mundial di Poblacion). E pelicula aki di genero educativo ta un produccion di Fundacion PROJEKTA y auspicia pa Pan-American Health Organization (PAHO).

UNAIDS Theme Group ARUBA, e plataforma multi-sectoral cu ta traha riba e tereno di HIV/AIDS ta recomenda tur hende pa mira e pelicula aki. E ta sumamente educativo y informativo, pues apto pa henter famia. Despues di e pelicula lo sigui un panel di discusion encuanto e diferente aspectonan di e condicion di HIV positivo y e malesa AIDS. E panel di expertonan ta consisti di Dr. Karina Kelly, internista; sra. Aixa Arana-de Veer, trahador social y sra Sharline Koolman-Wever, hefe di Servicio di Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico. Moderador ta sra. Shirley Angela-Eisden.

Sintoniza Tele-Aruba, diasabra 9 di December pa 9'or di anochi.

Di Paranda cu Balashi e diabierna aki ta na Wen-Kee Bar

STA. CRUZ -- E evento "di paranda cu Balashi" tabata na Urataca Center diabierna cu a pasa. Akinan tur e amante di Balashi tabata cordialmente invita pa bay goza di Grupo di Betico. Masha hopi hende tabata tey gozando di e Limited Brew Christmas Edition. E cerbez aki a wordo produci specialmente pa e temporada dushi cu nos ta drentando, cu ta Pasco y aña nobo. Hopi hende a entrega nan tapaderanan di Balashi y ricibi banda di nan compra un otro Balashi completamente gratis. Na tur e lugarnan cu Balashi a bay cu e happening "Di paranda cu Balashi" semper tabata tin un ambiente masha dushi mes, pesey Balashi ta invita pueblo di Aruba bin celebra e siman aki riba diabierna na Wen-Kee Bar. Y no lubida cu e luna aki di December Balashi ta rifa como premio grandi e Western Caribbean Cruise saliendo for di Miami incluyendo airline tickets. E premio fabuloso aki ta posibel danki na Maduro Travel. No warda mas, awor ta bo chens pa gana e tremendo Cruise di Caribe aki y disfruta cu bo Balashi den Caribe. Limited Brew Christmas Edition tambe tin tapaderanan cu code bao di dje, pa manda pa SMS 6565 y gana. Y naturalmente tur dia tambe tin chens di cay den e rifa di Topcar pa gana e Nissan TIIDA ainda, cu ta bay wordo rifa 12 di January 2007. Corda manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565. Pa mas informacion yama: 5854805 of bishita: www.balashi.com

Tremendo recepcion y fiesta bailabel den Club Boneriano en conexion cu celebracion di 50 aña di Club Boneriano

STA. CRUZ -- Diadomingo 10 di December 2006 ta cuminza cu un misa pa 8:30 na Sta. Theresita San Nicolas.

Despues di misa ta sigui na Bonaire Club cu un recepcion / brindis / fiesta bailable.

Presentacion di e guitarista Andy Flores, gruponan di baile Sunrise Dancers, Chaz Dancers y Flor di Jasmin, e poetisa Belen Kock-Marchena, agrupacion Boneriano Uni bao direccion di Dimitri Frans, Retour Band di Ito Stamper, Eddie Tec y Grupo di Betico

Ta bai tin un cushina crioyo bon surti.

Nos ta spera tur Boneriano y e pueblo di Aruba en general, bin wapa cu nos, diadomingo 10 di December 2006 na Bonaire Club.

Ta bende

Un cama pa mucha style di cowboy den forma di careta cu wil, full traha di palo cu un lona (Luifel). Afls 450,00
Un stoel di zoya di palo (rocking chair) special pa zoya baby Afls 175,00
Un set completo di kamber pa baby y mucha di palo "Off White" hopi bunita
Set por ta mucha homber of mucha muher. Set ta consisti di:
* Un cama pa baby cu su colchon y acesorionan Afls 425
*Un cama pa mucha cu colchon Afls 350
*Un kashi paña Afls 450
*Un bahul forma di un banki Afls 150
*Un baby changer cu su lachinan Afls 300
*Un kapstok pa colga paña Afls 50
*Un mesita di luz (nachtkastje) Afls 175
Si cumpra e set completo bo ta paga solamente Afls 1.600
*Un kashi pa colga taki di biljart cu set di bala cu 4 taki Afls 200
*Un Craftsman radial arm 12" (Afkortzaag) casi nobo Afls 850
Por yama 586-1545 of pasa personalmente na Bakval 16-I (preferibel cu afspraak)

Very Active Moms cu fiesta di Sinterklaas na Bubali

STA. CRUZ – Grupo V.A.M. (Very Active Moms), a tene un fiesta di Sinterklaas riba dia 5 di December, na Bubali. E muchanan cu tabata presente a goza di un Dino Jump y door cu tur tabata bon mucha, nan a haya regalo y hooppii mangel di Sinterklaas y su Pietnan pret. Riba e fotonan nos lectornan por mira mas di e fiesta.















Sontje Henriquez ganador absoluto ARUVISION MUSIC FESTIVAL 2006

STA. CRUZ -- Den Dynamo Rotterdam a tuma lugar diabierna 1 di December 2006 e di 4 edicion di Aruvision Music Festival. E resultado tabata unanochicuunambiente masha agradabel caminda e publico- mayoria studiantenan Arubiano- a goza di e talento di studiantenan y otro artistanan invita Arubiano. Un total di 13 participante compaña pa Aruvision Band a opta pa e premio di ganador 2006.

E anochi a wordo habri cu tononan glorioso di Aruba Dushi Tera cu voz di Tica Giel.

Humphried Brokke a presenta su cancion titula “Aruba”.

E presentadornan tabata Addonsito Croes y Darlene Falconi.

Ruthline Werleman & Ralphord a presenta nan cancion di pasco nobo titula “Sin bo Amor” (Atng).

Oslin Trimon a duo cu Rachel Kraaijvanger a brinda e tan gusta musica ranchera.

For di man di e organizadornan Addonsito Croes & Jonathan Vieira e artista honra Lord Cachete a ricibi e Aruvision Achievement Award 2006. Su roadmarch The Clock a pone e venue tembla.

Otro streya cu a duna un presentacion di kita sombre tabata Jonathan Hoevertsz ganador Aruvision 2005. Su voz interpretando “I don’t wanna miss a thing” (Aerosmith) & “She will be loved” (Maroon 5) a causa impacto grandi. E idea di un “Zwarte Piet” compañando cada cantante pa e escenario a wordo bon gusta.

Huradonan y resultado:

Como miembronan di hurado a fungi: Marlon Titre (guitarista Europeo/Arubiano), Dwayne Heronimo (musico compositor Arubiano), Marc Nieuwenhuyse (studiante music & sound equipment Utrecht), Sra. Diana Comenencia (15 aña soprano di e grupo SERENADA Curaçao) y presidente di hurado srta. Rachel Kraaijvanger (cantante Arubiano).

E resultado a tabata:

Cantante popular internet (PPOCREW.com): Solange Trimon

Cantante popular: Jazmin Tromp

Cancion original: Luis Wever (Ius Ad Bellum) - traha pa Michael Lampe & Janiro Eisden.

Segunda Finalista: Solange Trimon -Amor Prohibido (Selena)

Primera finalsita: Loufran Tromp - Wow’i Carinjo (Izaline Calister)

Ganador Aruvision 2006: Sontje Henriquez - La Camisa Negra (Juanes)

E premio a ser entrega pa nos Minister Plenipotenciario di Aruba Su Excellencia, sr. Frido Croes.

Un danki ta bay na tur esnan cu di un forma of otro a haci e festival e aña aki un biaha mas posibel, na Srta Erin Croes (MagicFM), Sr. Anthony Marsera (Arcura Rotterdam), Guisette Croes (Cd&More), Arubahuis - Den Haag, Corine & Germaine Hernandez (Nubian Queen Rotterdam), Stephen Garcia & crew (Vereniging Infect Leiden), sra. Sandra Kooij (stichting Nos Rais-Rotterdam). Pabien na tur nos participante y ganadornan 2006. Stichting Soca Amsterdam di sra. Annie Ras por waak atras riba otro anochi exitoso.













Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Chispanan por bula awe den bo interaccion cu otronan. Sea cu ta den un relacion intimo of discusionnan casual cu amigonan, por sinti cu tur hende ta purbando di ponebo rabia a proposito. Abo por responde facilmente cu un explosion di rabia. No gasta bo energia door di discuti. E mihor cos cu bo por haci ta "chill out" y no tuma tur cos asina serio.

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Hechos no por ta mesun importante awor, manera bo ta pensando. Na lugar di esey, ta loke bo bisa y con bo bise ta loke por gana of perde e argumento. Percura pa no exagera bo posicion of rabia mas cu loke bo por. A pesar bo entusiasmo por traha na bo favor riba un punto, lo bo tin mester di calma bo nervionan y relaha bo acercamento pa ta exitoso awe.

Aries: 21Maart.-19April.
Tormentanan emocional por continua na remiti, pero tin bientonan fuerte cu ta yenando bo belanan. Mercurio, e mensahero, conhuntamente cu bo planeta Marte awe, ta cargando bo palabranan cu forza di bo conviccionnan. Purba di mengua bo intensidad of lo por vence bo propositonan prome cu bo tin un chens pa wordo scucha. Usa bo boca sabiamente, ya cu bo tin e poder di persuasion na alcanze di bo mannan.

Tauro: 20April.-20Mei.
Lo bo haya retador pa enfrenta e drama cu un hende ta treciendo awor den bo bida. Lo bo tin e sentido cu algo no ta bon y lo bo kier tuma accion pa rectifica e situacion. Pero un solucion rapido por hera e cuestion principal. Na lugar di esey, purba di profundiza den bo reaccionnan emocional, buscando e origen di bo incomodidad. Di e manera aki lo bo ta miho ekipa pa topa cu un asociado intimo riba base comun.

Geminis: 21Mei.-20Juni.
Mercurio ta drentando den bo di 7 cas di Relacion, ya cu e lo alcanza Marte, e Guerero. Pone atencion na e forza di bo palabranan, ya cu bo por ta basta agresivo. Te hasta e por ta dificil p'abo pa wanta bo golpinan verbal. Si bo sinti e energia, lo bo kier hibe cas. Corda cu bo adrenalina ta surgiendo, asina ta, bahando e volumen por ta mihor cos cu bo por haci.

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Bo ta manera un pisca for di awa, bo bida ta riba e parti seco awor cu asina hopi planeta den signonan di awa. Bo ta prefera e awa oceaniconan salo rond di bo, pero awe ta parce cu bo ta moviendo den e dimension di accion, mas cu esun di sentimento. No worry, e awanan lo regresa. Mientras tanto, haci loke ta mantene bo alma mas y ponebo sinti mihor cu bo mes.

Leo: 23Juli.-22Aug.
Ta un reto pa bo sinta kedo y haci loke bo wordo bisa, ya cu bo ta e leon rugiente. Bo sa kico bo kier bisa y kere cu bo por inspira masa den accion. Bo kier bay riba e podium y cende e microfoon. Ainda, tin un les den pasenshi cu bo tin cu siña awor. Lo bo haya e oportunidad pa papia ora cu e momento ta propicio.

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo por ta incaracteristicamente agresivo awe cu bo planeta regente Mercurio ta linea cu e agresivo Marte. Ningun hende lo bay prevenibo pa bisa loke tin cu wordo bisa. Sin embargo, e dilema ta cu bo no por ta capaz pa haya e palabranan corecto pa expresa bo emocionnan actual, pasobra tin demasiado informacion cu otronan no sa ainda. Tum'e lentamente; gentilmente revelacionnan lo traha mihor cu mentalmente pusha habri door di bareranan di un hende.

Libra: 23Sept.-23Oct.
E ritmo di tur dia di bo bida ta hayando ritmo durante e proximo simannan – y no solamente ta pa e dianan di fiesta. Lo bo haya bo mes ta tuma un acercamento mas filosofico den bo conversacionnan cu bo amigonan. Lo bo purba di completa mas hopi cu realmente ta posibel, sin ta demasiado concerni cu actualmente caba cu tur cos. Tur cos ta trata di bo actitud den e dianan aki. Mantene bo mes positivo y lo pasa door di e retonan di mas duro.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
E intensidad pa establece tey, pero bo mente ainda ta draai rond cu energianan di sobra di luna pasa. Bo por ta rabia of upset den e manera cu circunstancianan ta desaroya, pero tin poco cu bo por haci awe. Bo mihor strategia ta pa mantene tur canal di comunicación mas habri cu ta posibel. Sea practico y honesto ora cu bo ta papia na telefon of manda e-mail. Sea cla, pensativo y directo.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Bo ta den un fase activamente halto cu lo perdura te cu fin di aña. Bo mente ta na candela y lo bo tin gana di skirbi, lesa, papia y scucha. Tur forma di comunicación ta parse urgente den e dianan aki y ta un bon momento pa agrega un hende cu bo ideanan. Bo por siña mes hopi cu bo por mustra otro.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Un peso ta wordo removi for di bo schoudernan, pero e por ta prematuro pa cuminza celebra. Ainda bo no tin beis pa hunga wega, specialmente si un hende ta ataca bo creencianan politico of conviccionnan spiritual. Otronan por ta sorprendi cu e velocidad y furia di bo respuestanan si nan trapa riba bo techinan. Canaliza cualkier rabia den esfuerzonan productivo na lugar di defende bo punto di bista.



Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla, de bes en cuando por bira hopi nubla y localmente por cay un awacero.
Biento: Modera for di direccion oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia awacero, de bes en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).
Situacion general: Durante proximo 24 ora rato rato lo tin un aumento temporal di nubia riba nos region. For di e nubianan aki por cay localmente algun awacero riba Aruba, Bonaire y Curaçao.
Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta entre 1 y 2 meter (3 te 7 pia).

Boonchi Corra



Ingrediente:
1 sacu di boonchi cora
1 liber di carnisa
1 liber di rabo
1 siboyo grandi
1 cuchara chikito di nootmuskaat
1 cuchara grandi di manteca
3 diente grandi di knoflook
Sucu segun smaak

Preparacion:
E dia prome cu cushina e Boonchi Cora ta pone e carnisa y rabo fresca. Si ta desea ta pone e boonchi tambe muha. Ora ta bay cushina ta laba e carnisa y rabo un biaha (corda nan mester ta corta na pida pida) y pone nan herebe. Den un otro wea ta pone e boonchi tambe herbe cu su knoflook. Ora e boonchi a herbe ta basha e awa afo. E ora ey ta pone e siboyo, e nootmuskaat, e carninan hunto cu e boonchi. Ta basha awa cayente mas of menos cuater dede riba e contenido y laga e Boonchi sigui cushina. Ta check e boonchi constantemente y ta basha mas awa, segun cu e seca. Ora e carni bira moli, ta pone e sucu y manteka y draai e boonchi un tiki. Ora ta cla ta laga e boonchi un tiki asina mas na candela pa e djis mara un poco. Asina nos Boonchi Cora ta cla. E Boonchi Cora aki ta baha bon cu sea funchi, aroz y hasta cu pan. Segun e custumber dialuna ta dia di cushina boonchi. Dicon? Wel e ta trece cuminda henter siman den cas.

Diasabra awor 9 banda ta presenta Festival di Fin di Aña

Espectaculo y Mercado pa musica di fiesta na beneficio di bandanan local





STA. CRUZ -- Diasabra awor, 9 banda ta presenta un espectaculo sin igual, pa henter comunidad por goza di e temporada di fin di aña nos dilanti. Cu presentacionnan di musica, canto y baile, 9 banda di fin di aña, incluyendo Edjean Semeleer, lo tuma scenario pa haci un anochi sin igual di espectaculo, gozo y alegria. E evento, organiza pa Comision Celebracion Dianan Nacional, Instituto di Cultura Aruba y Ministerio di Cultura ta conta cu participacion di mayoria di bandanan cu tin un produccion riba Mercado pa e temporada aki.

E iniciativa aki, introduci door di Minister di Cultura Ramon Lee, cu e meta pa ofrece e bandanan aki un lugar pa por ofrece nan producto na publico y asina stimula mas ainda nan entusiasmo pa engradece nos cultura, ta un actividad cu durante añanan a ser bon ricibi pa comunidad. Cada banda lo tin nan propio tent na cual nan ta ofrece na e publico cu ta atende e festival di fin di aña, un oportunidad pa nan cumpra nan CD. Di e forma aki ta yuda e banda mientras ta goza di un actividad cu hopi ambiente, cuminda tipico y musica alegre.

Varios tent lo ofrece cuminda di pasco y otro specialidadnan di fin di aña. E evento aki ta ser usa pa e bandanan como un forma pa recauda fondo pa cubri nan gastonan pa e temporada aki. Produccion di disco compacto, uniform, ekipo y otro elementonan logistico, tur ta costa placa y esaki ta un oportunidad cu ta yuda e bandanan aki.

E evento publico aki ta completamente gratis pa publico y ta cuminza diasabra atardi y ta termina pa 11'or di anochi. Un y tur ta cordialmente invita pa haci uso di oportunidad aki pa comparti un rato ameno cu henter famia den un ambiente di fin di aña yen di gozo, musica, cuminda sabroso y den harmonia di fin di aña. Diasabra awor, 9 di December di 6'or pa 11'or, nos tur lo topa riba Plaza Libertador Betico Croes pa e Festival di Fin di Aña cu nos bandanan favorito.

Paranda Ta Nos rumbo pa Curaçao



STA. CRUZ -- Diasabra venidero grupo di gaita Paranda Ta Nos ta sali rumbo pa Curaçao riba e invitacion di Curaçao Airport Partners conhuntamente cu Tiara Air, Howard Johnson, Viking Aruba, Orco Bank, RBTT y Girobank. Paranda Ta Nos lo haci diferente presentacion entre otro na e Christmas Bazaar cu ta tuma lugar na aeropuerto di Curaçao y tambe riba Brion Plein den pleno caya grandi pa asina deleita e pueblo di Curaçao cu dushi musica di pasco y fin di aña.

Palabra di exito ta bay pa Paranda Ta Nos pa asina nan representa Aruba dignamente cu dushi ambiente di gaita.



Pa bo informacion

Siddhartha Gautama tabata fundador di Budismo, conoci den e lenga coloquial como Buda, aunke e palabranan aki ta wordo usa no solamente p'e, pero pa tur persona cu a logra haya e "iluminacion."

Bruid na StadHuis













di Jayson & Janelle



























Secretaría de Turismo reconoce a Milly Quezada

La Secretaría de Turismo reconoció a la cantante Milly Quezada por haber triunfado en la pasada séptima versión de los Latin Grammy, ceremonia en la que obtuvo la segunda presea en la categoría Mejor Álbum de Merengue.

En medio de aguinaldos fue recibida la reconocida merenguera Milly en el acto donde sería reconocida por la Secretaría de Turismo por haber sido premiada en la pasada entrega de los Grammy Latinos y por fungir como una verdadera embajadora y representante del ritmo dominicano en el exterior.

“Esto es un verdadero asalto navideño y es el primero que recibo”, dijo sorprendida Milly al verse recibida por el ballet de la Secretaría de Turismo y los acordes a ritmo de güira y tambora de aguinaldos navideños.

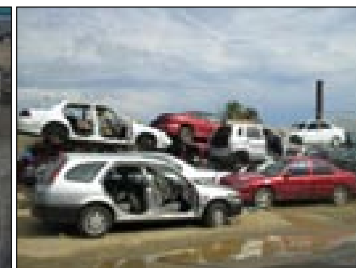
El secretario de Turismo, Félix Jiménez, enfatizó la calidad de la artista en el evento celebrado ayer en el salón Bohechío del hotel Santo Domingo.

“Nos sentimos orgullosos por la digna representación que tiene la República Dominicana con una artista de la categoría de Milly”, expresó en nombre de la institución, mientras entregaba la placa de reconocimiento a Quezada











Grupo San Dominico Noord cu Show di Pasco riba Freewinds

STA. CRUZ -- Grupo San Dominico Noord ta orguyoso di por presenta nan Show di Pasco anual e aña aki riba Barco Freewinds y cu e invitado special pa e anochi aki un hoben Violinista Omar Kock cu lo wordo compaña ariba piano pa sra. Mayra Kock-Garrido.

E hoben Omar Kock cu hopi orgullo y placer a presenta su di tercer CD riba Mercado, Pasco di Nacemento, cu semper ta trece hopi recuerdo y alegria pa nos. E piezanan aki di Pasco conoci pa hopi di nos ta graba cu hopi sentimento pa e talentoso violinista y ta specialmente dedica na nos pueblo stima.

Omar su deseo ta pa bira un maestro di violin pa di e manera aki yuda nos muchanan di Aruba progresa riba e instrumento asina dificil pa domina cu ta e “violin”.

Actualmente Omar ta ricibiendo les riba un nivel avanza for di e virtuoso Venezolano Sr. Simon Gollo y ta progresando cu hopi velocidad. Tambe e hoben Arubiano ta hayando les for di maestra Sra. Hester Mathijze na Scol di musica Rufo Wever. Tambe Sra. Mayra Kock-Garrido ta dunando Omar les di solfeo pa asina yuda den su formacion musical. E hoben Omar Kock a participa tambe na Augustus e aña aki na un tayer di violin na Maracaibo cu yama Festival Academico Nuevo Mundo organiza pa Sr Simon Gollo na unda un Omar a obtene un beca for di Aruba Scholarship Foundation.

Grupo San Dominico kier a gradici sr. Jani Croes pa e oportunidad aki di ultimo ora y tambe na un otro hoben artista cu semper ta coöpera cu Grupo San Dominico cu ta Eldjean Semeleer kende a referi nos na Omar Kock.

E anochi aki e hoben Omar Kock lo wordo compaña riba piano pa e maestra sra. Mayra Kock- Garrido, un maestra gradua na Instituto Superior di Arte na Habana, Cuba den specialidad direccion coral. Sra. Mayra Kock- Garrido ta dirigi e grupo di koor cu yama “Ars Nova”.

Grupo San Dominico ta hopi contento cu mayornan di e hoben Omar Kock a acepta pa Omar por ta e invitado special pa asina duna un toke special na e Show di Pasco di Grupo San Dominico cu ta un grupo scout cu na Mey venidero lo cumpli 28 aña ta guia hobennan segun e metodo scout cu Lord Baden - Powell a laga casi 100 aña atras pa nos hobennan y di e manera aki riba un otro tereno, presenta un hoben artista cu sigur tambe ta un futuro di nos Pais.

Nos ta conta riba sosten di e mayornan di Grupo San Dominico, miembronan di Scouting Aruba, e pueblo di Noord y di Aruba en general, principalmente e hobennan pa cumpra ticket na balor di Afl 20,- pa asina sostene Grupo San Dominico y e hoben violinista Omar Kock.

Por cumpra ticket serca e lidernan y miembronan di Grupo San Dominico Noord, cerca GL Sharlyn Tromp-Farro 993-0834, Chief Maikel Tromp 593-6252, Hopman Ruben Sprok 563-1599, Akela Marie-Lus Sprok 566-1353, Vaandrig Rudolf Angela 564-4324, Baloe Xiomara Christiaan 592-2550, Phao Vanessa Donata 562-8620 y tambe cerca e mayornan di e hoben Omar Kock.

Grupo San Dominico di awor caba ta desea e hoben Omar Kock tur clase di exito cu su presentacion y ta gradici tur hende cu cumpra kaarchi pa sostene e trabao di nos grupo y sigur pa duna aporte na nos Hoben Violinista Omar Kock y cu su show por ta un sold out manera esun di nos otro orguyo Eldjean Semeleer

Nos ta conta ariba coöperacion di tur radio emisora pa yuda nos pasa e informacion pa e hende nan por cumpra e ultimo kaarchinan y logra nos meta di sold out.

Patronisa pa: Alexander

Resultado di Sorteonan

Ganadornan di Lotto
Tin - 50.000,00
Tin 9 - 100,00
Tin 200 -8,00

Curacao	Diario	Lotto Cat.	Big 4	Zodiac	Lotto Florida
1. 9629	1. 5969	1. 7631	6530	8137	
2. 5695	2. 8269	2. 0274	Super 4	Signo:	
3. 7681	3. 8733	3. 6678	7967	Leo	

Sto. Domingo			

Top95 SOLO Di Pueblo

Lotto Di Dia						Ganador
	03	05	10	13	20	

Lotto						Letter	Number	Ganador

CLASIFICADO

Ta bende

1. Jongenkast/ Meisjeskast Roos of Blauw Prijs normal: Afls. 210,- Awor: Afls. 160,-

2. Set di sala 3 & 2 zit Diferente color Awor: Afls. 1295,-

3. Kashi paña 3 porta Blanco of bruin Pa Afls. 375,-

4. Set di sala mimbre Normal: Afls. 3685,- Awor: Afls. 2395,-

Pasa na Santa Cruz 328
Of yama: 5858302 of 5858802

Ta Bende

Un mesa di Manicure cu su 2 stoelnan. Yama na telefoon 585-1716

Envios leo Morales

A todas partes de Colombia via area. Salida 14 December, 2006. Para informacion cel: 9641422 – 7456410 - 5607891





Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Quesillo Mary

Tur diabierna, diasabra y diadomingo
Desayuno Navideño
Ayaquita, Calacuna, Christmas Pie, Ham Plancha, Koffie of Thee
Afl.7,95
Orange Juice, refresco Afl.1,25
Pa pedida of reservacion: 962-3418
Tanki Leendert 287

Erick High Way Tractor Services



With Wet Kit

Owner: Herman E. Dirksz
Cel: 7344666
Temporary Cel: 5924666
Addres: Pending
E-mail: herman_dirksz@hotmail.com

Ta bende

Un set di sala di tres pida. Hunto cu su mesa y tapijt. Tur esaki ta solamente 1 aña bieu. Prijs ta Afl.1.600,- pa tur cos. Pa mas informacion por yama na tel: 587-3123 of cel: 592-7519.

Ta Bende

1 set di sala di palo grandi cu dos mesa
1 comedor cu 6 stoel
2 airco, 1 - 110 y 1 – 220
1 fan di mesa (hopi bon prijs)
Tel: 582-1833

Ta Bende

1 cama di 2 persona di hero: cabez y pia.
1 boxspring y colchon
2 cusinchi.
Afl. 175,- pa tur.
Adres: Sero Biento 27 C
Tel: 585-2485

Tin Mester

Coffeeshop den area hotelero Tin mester

Di Empleado

Persona mester por papia Ingles, Hulandes y Spaño.
Persona mester ta servicial y amabel.
Mester por traha shift, weekend y dianan di fiesta.
Mester tin paspoort Hulandes of por lo menos 5 permiso caba.
Persona mester tuma training prome cu drenta servicio.
Yama 7471748 pa afspraak y percura pa tin un CV cu bo persona.
Personanan cu no por cumpli cu e rekisitonan ariba menciona, no yama.

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

Un cas den st cruz Entre Afls. 80.000,- pa Afls. 95.000,- Please yama Cel: 561-7401

Ta Busca

Dilailah Beauty Clinic

Ta busca
Un kapster y un schoonheids specialist
Pasa na Fergusonstraat #89
Tel: 5823872/7303327

Ta Busca

Beauty Team
Ta busca
Schoonmaker
Pa informacion por yama: 5825599
of pasa personalmente na G.F. Betico Croes 40

TLC Services

Tin mester di 3 persona pa mantencion general. LBO entre 18 pa 25 aña
Tel: 594-4707
Porfabor local of permiso liber

Tin mester

The Palms Apartments & Shops
Palm Beach 6-D
Telefon: 5860051
Tin mester:
1 Maintenance Man

Ta Bende

1 siman na Orlando, Florida
16 Dec. 2006 – 23 Dec. 2006.
Orange Lake, maximo 8 persona
Prijs Afls. 1400,-
Tel: 9661673

Ta Bende

Mata di fruta grandi y chikito:
Macapruim
Apelsina
Cashu
Awacati
Guyaba
Banana
Skopapel
Papaya
Mandarin
Mango
Rucu
Mispel

Lugar: Cashero 23
Tel: 5851922
Famia Croes

Ta Bende

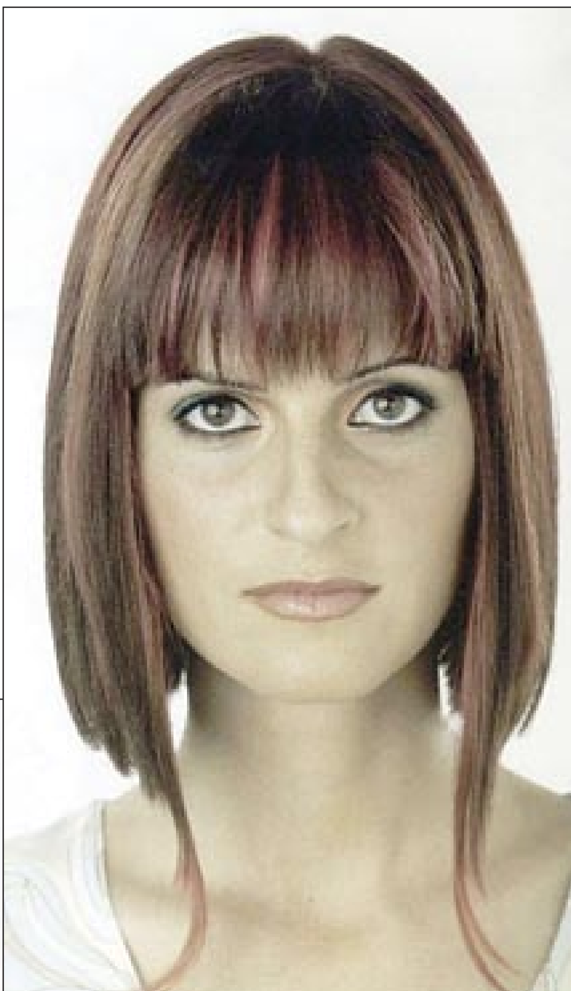
Container pa awa of gasoline di 20 of 30 liter 5 y 7 florin.
Cumpra 4 paga pa 3
Oferta limita.
Arends Agencies N.V.
Hooiberg 92
Telefon: 5858783

Ta Bende

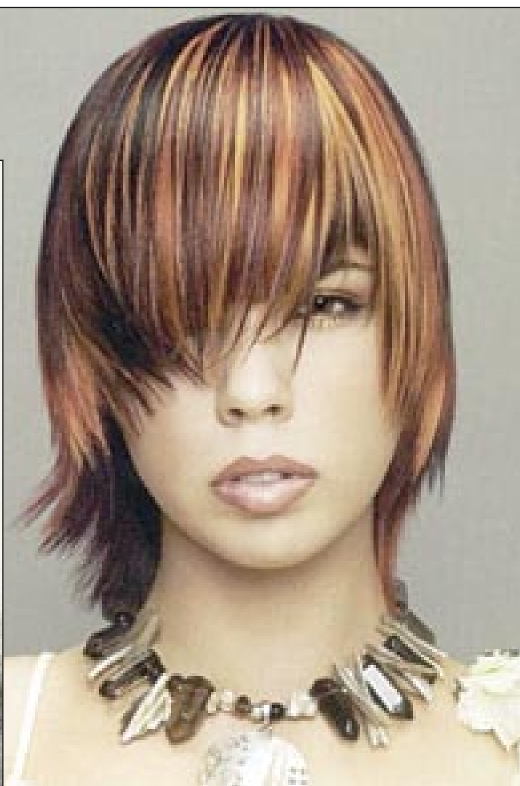
Graniet:
Sefta Afls. 13,- pa yarda
Bruto Afls. 11,- pa yarda
Santo pa pega bloki Afls. 40,- pa yarda
Back fill Afls. 9,- pa yarda
Tera pa mata Afls. 30,- pa yarda.
Pa mas informacion yama 5941317

Beauty Team ta presenta e ultimo estilonan di cabey pa final di 2006 y pa 2007!

STA. CRUZ -- Mirando cu un y tur ta den preparacion pa cu e fenomenal temporada di fin di aña BEAUTY TEAM a dicidi di presenta e tendencia mas dominante pa cu estilonan di cabey pa e ser femenino como tambe pa e ser masculino. Mester remarka cu color ta domina fuertemente pa locual ta trata estilonan di cabey. "Low lights y High Lights ta un tendencia sumamente dominante pa e look di cabey pa 2006 y tambe pa 2007" ta locual Ronchi De Cuba di Beauty Team a duna di conoce. Logicamente e expertonan di beyeza di BEAUTY TEAM ta cla pa asisti un y tur cu e tendencia super hot aki cu ta duna un toke moderno y femenino na e hende muher actual! Pa mas informacion y pa bo cita cu beyeza bo por yama 5825599.









Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima



Ambrosio Geerman

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico, na famia, amigo y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki.
Un danki special nos kier a manda pa dr. van der Linde, dr. Wassenaar, dr. Dennert, dr. Kelly y staf di tercer piso di dr. Horacio Oduber Hospital. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa un santo sacrificio di misa diabierna, diasabra, 9 di December, 2006 pa 7'or di anochi.
Diasabra, 9 di December, lo tin un rosario prome cu misa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Señora y yiunan.

Mementomori

E dolor ta grandi ainda,
Pero cu fe den Hesus
Un dia nos lo ta hunto pa semper

Pa medio di esaki, esposa y yiunan di:



Abelino Celestion "Belin" Tromp

kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di prome aña di fayecimento di nos difunto stima.
Awe, diasabra, dia 9 di December, 2006, pa 7'or di anochi na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Juanita Tromp y yiunan.

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur loke el'a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento na e bunita edad di 88 aña.



Sra. Vda. Jorgina Werleman-Ras
Mihor conoci como "Machi Bibi"

Na nomber di su yiunan:
Johana Werleman y yiunan
Juan y Tina Werleman y yiunan
Sandra Werleman y Hubert de Cuba y yiunan
Perin y Alex Kock y yiunan
Maria Werleman y yiunan
Linda y Ito Geerman y yiunan
Anthony Werleman

Su rumannan:
Sra. Vda. Dominica Geerman y yiunan
Sr. Jacobo y Brigida Ras y yiunan
Sr. Fanny y Dita Ras y yiunan

Su nietonan: Anthony, Jorgino, Enrique, Alexander y Joathan

Su nietanan:
Judith y Carlos Carty
Josanne y Ben Jones
Joanna y Herbert Burne
Jacqueline y Endel Kock
Jourene, Desiree, Gina, Xamira y Janella

Su cuñanan:
Lika y Pedro Werleman y famia
Chichi Boekhoudt y famia

Su bisanietonan: Benjie, Chayene, Hazler, Jorgino Jr., Xandy y Jaden.

Su bon bisiñanan:
Many Geerman y famia
Edmundo y Telma Curiel y famia
Medardo Curiel

Su bon bisiñanan di Sombre:
Irma Maduro y famia
Carmen Dania y famia
Lea Vrolijk y famia

Su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan y ihanan y famianan sr. Vidal de Weever y famia, sra. Alba Lucia Garcia y famia, sra. Vda. Petra Geerman y famia, sr. Joy Fingal y famia, Chemy y Annie Kock y famia, sr. Oswaldo Hoek y famia.

Famianan: Werleman, Ras, Jansen, Geerman, Ridderstap, Peasch, de Weever, Fingal, Kock, Hoek, Carty, Jones, Burne, Garcia, Curiel, Maduro, Dania y Dirksz.

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza nos ta pidi disculpa. Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, 9 di December, 2006, 11'or di mainta, saliendo for di misa Imaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.

For di 9'or di mainta e resto mortal di "Machi Bibi" lo ta reposa den misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Enbez di manda flor of krans, por haci un donacion pa Centro Kibrahacha. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Macuarima #153-F.

Mami na unda bo ta?



Nos ta rondia Mami tur caminda.
Un hari di bo nos kier scucha. Un sunchi di bo nos kier haya
Un abrazo di bo nos kier haya. Bo stem nos kier scucha.
Pero nos ta purba di realiza cu Mami a habri Mami su halanan y a bula bay cerca nos Creador.

"Mi yiunan, no yora, pasobra mi no a bay. Ta djies mi wowonan mi a cera, ta di viahe mi a bay.
Ssssst, mi yiuchinan, no yora mas, mi lo no bandona boso. Tur rond di boso mi ta.
Tur anochi boso lagrima mi ta seca, boso cabey mi ta caricia y un cantica mi ta canta pa boso t'e ora cu boso drumi.
Tur dia di nobo mi lo ta rond di boso, pa cuida y sigui dirigi boso mi tesoronan."

Mama Grandi na unda bo ta?
Nos ta rondia Mama Grandi tur caminda.
Nos kier sinti bo caricia y abrazo un biaha mas.
Ban core ban santana, ban hiba donuts, ice cream y un sprite. Esey Mama Grandi gusta.
Ban core ban santana, sunchi su graf, pasobra cielo ta bay habri y un djies Mama Grandi lo bolbe.

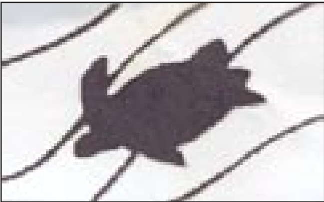
"Mi prendanan chikito no yora , pasobra mi no a bay.
Ta djies mi wowonan mi a cera, ta un viaha mi a bay viaha.
Ssssst, mi babynan mi lo no bandona boso. Tur rond di boso mi ta.
Tur anochi boso lagrima mi ta seca, boso cabey mi ta caricia y un cantica mi ta canta pa boso t'e ora cu boso drumi.
Tur dia di nobo mi lo ta rond di boso, pa cuida boso, mi prendanan."

Regina na unda bo ta,
Mi esposa pa 40aña. Diripiente bo no tey mas. Den mi braza bo a entrega bo alma.
Pidi nos Creador forza pa'mi. Yudami pa consola nos yuinan cu ta inconsolable.
Nan ta hari, pero nan mirada ta yen di dolor. Nan mama nan ta busca. Dunami forza pa mi sigui p'adilanti. Dunami forza pa yudanan cu nos nietonan. Pa nos por conforma cu Dios su boluntad y nos por sigui p'adilanti sin bo bon consehonan.

"Papay, mi esposo pa 40 aña.
No yora, ta sigur tur rond di bo mi ta y sin cu bo sa mi ta yudandobo pa bo yuda nos yiu- y nietonan sigui p'adilanti. Bisa nos yiunan, nos 3 babynan y nos nietonan cu na unda cu mi ta, mi ta sigui reza tur dia panan. Mi lo sigui cuida y guinanan. Y sigur for di aki 'riba mi lo sigui stima boso. Ta djies un luga mi a bin prepara pa un dia nos tur por ta hunto atrobe."

Papay, Gina, Joyce y Pierre hunto cu yerno, nieto, rumannan y demas famia ta invita tur conocir pa un Santo Sacrificio di misa diadomingo 10 di December 2006 pa 6:30 pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz, pa descanzo di alma y recorda e di 4 luna di fayecimento di nos Regina stima.

Zolang niet gezeild - nou zeil ik
Zolang niet gelopen - nou loop ik
Ik wil niet dat je om mij rouwt
maar aan ons denkt.







Tom Barmes

geb.: 14 – 01 – 1936 **overl.: 07 – 12 – 2006**

Mijn familie weet dat U met ons meeleeft.
Maar liever thuis geen bezoek.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 11 December 2006 van 19:00 tot 21:00 uur bij Mementomori Funeral Home te Arendstraat 105, Oranjestad.

Namens: echtgenote, kinderen en kleinkinderen

Mementomori

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu imenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento tragico di:



Mayron Mac Allison Bayne

Mihor conoci como ''Tula"
na edad di 16 aña

Na nomber di su:

mama: Rosalva Jackson

tata: Ralph Bayne

rumannan:
Naïlah & Giovanni Browne-Bayne
Chasmylaine Bayne
Ellijah Bayne

welanan:
Marian Andrews
Sra. Josephine Haddocks

sobrino: Ezra Browne

tantanan:
Orma & Vernon Tingling Jackson y yiu na Merca
Selina & Earl Smith Jackson y yiunan na Merca
Alicia & Siegfried Trinidad-Jackson y yiunan
Clarina & Joseph Leonard-Jackson y yiu
Patricia Holliday y famia na St.Maarten
Berny Bryson y famia

Omonan:
David Jackson y Vitalinda Marinus
Lorenzo Andrews y Monique Grootjans y yiu nan na Hulanda
Nelson Wilson
Tony Wilson na St. Maarten
Alexandro Haddocks
Joseph Haddocks
Steve Haddocks
Michael Ustice na Hulanda
Shaun Ustice

madrinanan:
Clarina Leonard-Jackson
Charmaine Andrews

Omo y tantanan grandi: Andrews, Craigg y Heemstadt na Aruba y Hulanda, Muhammad y Reed na Merca.
Primo y Primanan, famianan Bayne, Jackson, Andrews, Haddocks, Browne, Tingling, Smith, Trinidad, Leonard, Bryson, Wilson, Ustice, Craigg, Hazel, Prescott, Howard, Heemstadt, Berkel, Maria, Exposito, Trezil y demas famia na Aruba, Curaçao, Merca, Hulanda y St. Croix. ta invita compañeronan di ASV Riverplate, seleccion lifida U-17, docente y ex-alumnonan di Rosa College y docente y alumnonan di E.P.B. Hato y demas amigo, amiga y conocirnan pa asisti ne e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 9 di December pa 3:30 di atardi saliendo for di Misa Methodista, Longfellowstraat 3 na Playa, pa santana di gobierno den caya Ernesto Petronia. For di 2'or e restonan mortal lo ta reposa den misa.

Na lugar di flor of krans, un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Adres pa Condolencia: **Goletstraat 12,** ***Madiki***
di 7'or pa 9'or di anochi.

Mementomori

"Señor, Laga mi trece alegria
caminda tin tristeza."
San Francisco di Asis

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo pa asisti na un santo sacrificio di misa pa nos yiu y ruman stima



Devi Bruno Arends

Mañan, diadomingo, 10 di December, 2006, pa 10'or di mainta na Misa San Francisco na Playa, pa recorda su di 8 luna di fayecimento.

Donny, Chicha y yiunan

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Leoncia Maria "Oncha" Wernet

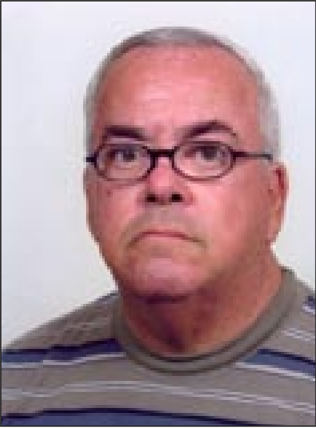
Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bay tambe na staf, personal y compañeronan di Huize Maristella. Pastoornan: Franssen y van der Lee, kende nos difunto a stima masha hopi y cu a haci un bunita ceremonia di despedida pa nos difunto stima.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diasabra, 9 di December, 2006,
Diamars, 12 di December, 2006,
Diahuebs, 14 di December, 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa diahuebs, lo tin un rosario na memoria di "Oncha" duna pa legion di Maria, seccion Santa Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su ruman Jaco y esposa Alida y demas famia.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



sr. Oswald Richard Arends

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Gradicimento special pa e verpleegster- y verpleegernan di 3de Verdieping di dr. Horacio Oduber pa nan pasenshi y bon atencion y cuido duna.
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa:
* Diasabra, 9 di December, 2006, pa 7'or di anochi tur na Misa San Francisco na Playa, pa descanso di alma di nos difunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, rumannan y demas famia.

Mementomori

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero agradecido cu nos por a comparti hopi aña bunita cu pai, nos ta anuncia fayecimento di nos welo y bisawelo:



Antonio Martijn

mihor conoci como: "Pai" of "Pachi"
Na edad di 78 aña

Na nomber di su:

Nieta y nietonan:
Jacky Martijn y Eric Thiel
Wilfred Martijn y Jeanine Geerman
Jolanda Martijn y Robert Thiel
Angelo y Javenka Varis-Tromp
Michael y Mary Varis-Sira
Junior y Sylvia Varis-Koolman
Charissa y Ruben Gonzalez-Varis
Daisy Martijn y Jason Angela
Michael Martijn
Carolina Martijn
Boyoura Martijn y Randy Bareño
Gabriela Martijn
Kimberly Martijn
Luichene Jones

Bisanieto y bisanietanan: Kimberly Thiel, Edson Thiel, Jaceline Thiel, Silvienka Varis, Zahira Varis, Silviene Gonzalez, Ruson Gonzalez, Jayden Angela, Ivander Varis, Michael Varis, Dinand Martijn, Jonathan Odor, Junise Varis, Chanaya Varis, July Varis, Robeshka Thiel, Bryan Thiel

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, excolega y coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, 9 di December, 2006, pa 11'or di mainta, saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: Noord Cura Cabay 49
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori

"Laga tur locual, cu ta spera ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo, bisawelo y ruman stima:



Antonio Martijn

mihor conoci como: "Toni"
exempleado di Lago – exchoffer di B-14
na edad di 78 aña

Na nomber di su:

esposa: Sra. Hermana Martijn-Almary

yiunan:
Pin y Lena Martijn Schwengle
Chindo Martijn y Susana Cruz
Buchi y Esther Martijn-Caicedo
Sra. Vda. Chichi Varis-Martijn
Norma Martijn
Joy y Ina Martijn-Wever

nieta y nietonan, bisanieto y bisanietanan

suegra: Marijke Croes

rumannan:
Chana y Cado Thijzen y yiunan
sra. vda. Aura Vos
sra. vda. Linda Wouters y yiunan
Maria y Francisco Koolman y yiunan
Angelica y Damasio Trop y yiunan
sra. vda. Magdalena Ras y yiunan

cuñanan:
sra. vda. Sabina de Cuba y yiunan
sra. vda. Tina Wever
sra. vda. Fabia v/d Linden y yiunan

mihor amigo di cas: Nico Gomez

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, famia: Martijn, Almary, Varis, Croes, Schwengle, Wever, Thijzen, de Cuba, Ras, v/d Linden, Tromp, Koolman, Gei, Wouters, Jansen, Cruz, Maduro, Geerman, Caicedo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, excolega y coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, 9 di December, 2006, pa 11'or di mainta, saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus, pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: Noord Cura Cabay 49
di 7'or pa 9'or di anochi.

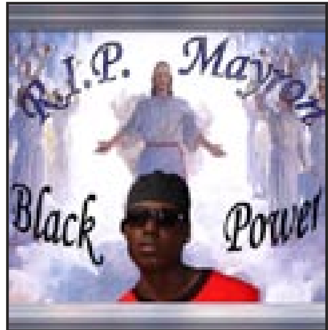
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Amigo,

Abo cu semper alegre y contento awe ya no tey mas cu nos. Un persona simpel y admirabel pa hopi di nos. Amigo, pa un confusion nan a kita bo for di nos. Nan a kita bo for di bo bida lubidando e dolornan cu nan lo claba den nos curazon, kitando tur bo deseonan for di bo. Lagando bo mayornan y ruman muhernan cu un bashi den nan curazon. Te cu ya no tin bo mas cu nan, solamente cu bo recuerdonan tin bo den nan curazon. Y cu un amor inmenso cu ningn hende no por kita for di nan, 'TULA', sosega na paz den e man di nos salbador. Semper lo nos tin un lugar special pa bo den nos curazon.

Nos como compañero/anan di 'TULA' di EPB Hato ta manda famianan di nos ser keri, palabranan di condolencia. Cu Señor Hesus, duna boso forza den e dianan dificil aki: Cu Papa Dios luza boso dolornan y Bendiciona boso awe, mañan y Semper.

Dedica na:

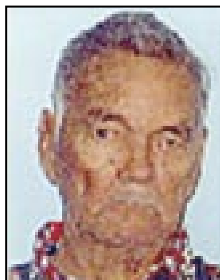


Mayron Bayne , ' Tula"

Alumnonan di EPB Hato y tambe na su amigonan.
Brandon, Franklin Gomes, Cliff Gnecco, Mandy Taisha y Wendy, Madiki bao palo, Jennifer, Usennie y Famia, tambe di parti full su klas EUA y sin laga afo Carvin Networks & GVibes Entertainment , Parke Arawa.
Tambe por laga boso palabra di condolencia riba nos website. www.gvibes.tk

AD PATRES FUNERAL HOME

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur hende cu di un manera of otro a compaña nos na ora di malesa, fayecimento y entiero di nos ruman:



Antonio Angelico Gomes

Di curazon un gradicimento pa tur zuster y broeders di 2de verdieping H.O.H heren afdeling pa nan bon cuido. Tambe na Ad Patres Funeral Home su personal pa nan bon Servicio y atencion.
Na tur esnan cu tabata presente den oracion, yamadanan di telefon, telegram y flornan. Nos mas sincero gratitud.

Nos kier a invita pa 1 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto Toni, **9 December 2006** pa **7'or** di anochi na **Kapel Emmanuel**
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na Congoweg 25

Altentamente Sra. Maria Schwengle
yiu, rumanan y demas famia Gomes, Geerman y Schwengle

AD PATRES FUNERAL HOME

-
Recordando 4 aña di fayecimento di:



Ashanti Gario

When god calls little children
To dwell with him above
We mortals sometime question
The wisdom of love
Perhaps god tires of calling
The aged to his fold
So he pick a rosebud
Before it can grow old
God know how much we need them
And so he takes but few
To make the land of heaven
More beautiful to view
Believing this is difficult
Still some how we must try
The saddest word mankind knows
Will always be goodbye
So when a little child departs
We who are left behind
Must realize God loves children

Angels are hard to find

AD PATRES FUNERAL HOME

-
"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
Ps. 23 vers. 1,2.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



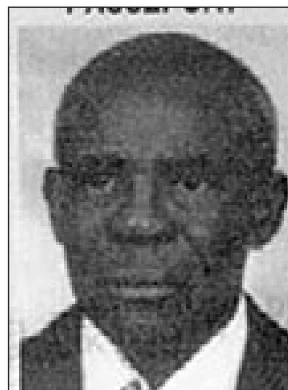
Enrique Neri Boekhoudt

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

AD PATRES FUNERAL HOME

-
"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
Ps. 23 vers. 1,2.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Alexandre Riliere

Mihor conoci como: "Machete of Papa"
*** 7 April 1939 + 6 Dec. 2006 (na edad di 67 aña)**

Na nomber di: Anito y Deleme

Su yiu-, ruman-, amigo-, conocirnan y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 12 di December, pa 3'or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa santana di gobierno na San Nicolas.**

Enbes di flor of krans, un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia, lo bay tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Develo di Estatua di Condor tabata sumamente impresionante

STA. CRUZ – Ayera tardi a tuma lugar develo di e estatua di condor, cu ta situa den cerania di Pricesmart den Caya Milo Croes. Tabata tin entre otro presentacionnan di gruponan di baile di tanto Colombia como Aruba y tambe varios discurso di dignatarionan invita, como tambe Minister Presidente, Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras y tambe consul general di Colombia, sr. Ricardo Sifuentes, asociacion Amigos de Colombia (ASOCOL). E presentacion tabata na encargo di Maria Teresa Martinez y John Freddy Montoya di Instituto di Cultura Aruba. Un palabra di pabien ta bay na e colonia Colombiano cu un dedicatorio na e condor, cu ta un parha cu ta un simbolo nacional di e parhanan den Andes y cu porcierto ta un especie den extincion.





























Dia 09-12-'06 ta cumpli un aña mas jong **BIANKA ROSEL.** E ta haya pabien muy special di su prinses Lindsey Werleman, di su mama, tata, rumannan, tambe di parti Nathan. Demas famia Rosel, Koolman na Aruba y Hulanda y sin lubida su tanta, omonan,
Prima y primonan, amiga y amigonan, coleganan di trabao. Tur ta desea Bianka hopi aña mas di bida y salud, cu Dios Bendiciona bo!! Y sin lubida di someone special…. bms ta ken.



Hehehe Porfin e dia tan spera a yega

.... Awe porfin e BABY di ASTEC: Jamiro "LUM" Dijkhoff a bira meerder-jarig... E ta haya felivitacion di su mama, su tata, su dos rumanan: Gorge y Jenny. Tur su brother y muy spacialmente di su coleganan di Astec, cu ta manda bise: "Awor cubo a bira grandi a bira tempo pa stop di cana bebe bobo y pega soño manera mucha chikito tur caminda"...... hahahaha ba kere ba scapa???? Dushi, sunchi p'abo di bo mes sa ta ken... Pasame la botella....

